

# ODERVORLÄNDER

Beilage: Amtsblatt  
für das Amt Odervorland  
[www.amt-odervorland.de](http://www.amt-odervorland.de)

Nº 9

Ausgabe September 2022  
4. Jahrgang

Nº 344 ausgegeben zu Briesen/Mark  
September 2022 / Nº 11 / 29. Jahrgang

*Kurier*

Alt Madlitz, Arensdorf, Beerfelde, Berkenbrück, Biegen, Briesen (Mark), Buchholz, Demnitz, Falkenberg, Gölsdorf, Hasenfelde, Heinersdorf, Jacobsdorf, Jänickendorf, Neuendorf im Sande, Petersdorf, Pillgram, Schönfelde, Sieversdorf, Steinhöfel, Tempelberg, Wilmersdorf

## NaturKultur am 11. September 2022 – 30 Stationen sind dabei



Auch in diesem Jahr laden wir Sie, liebe Einwohner des Amtes Odervorland und der umliegenden Gemeinden mit Familien und Freunden sowie Gäste aus Nah und Fern, wieder ganz herzlich zu einer Entdeckungsreise durch das Amt Odervorland ein. Denn Künstler, Firmen, Vereine, Kirchen, private Akteure u.v.a. gewähren Ihnen an diesem Tag einen Blick hinter die Kulissen, der von einem Einblick in das Produktionsgeschehen, die Vereinsarbeit, das

dem Jacobsdorfer Carnevalsverein und weiteren Highlights an, auf die wir im Rahmen der NaturKultur-Angebote besonders aufmerksam machen wollen. Aber auch in der GOLEM Kunst und Baukeramik GmbH gibt es ein besonderes Ereignis, sie feiert ihr 20-jähriges Bestehen.

Darüber hinaus locken 27 weitere Stationen in zwölf Dörfern mit abwechslungsreichen Angeboten, u.a. ein Konzert des Posauenchors in der Kirche Biegen, ein Orgelkonzert in Hasenfelde, Livemusik in Jacobsdorf, am Gemeindevereinshaus Briesen (M) und in Neuendorf im Sande, ein buntes Programm in Arensdorf, verschiedene Führungen an mehreren Orten, ein kulinarisches Oktoberfest in Berkenbrück, ein Schlachtfest in Heinersdorf und das jährliche Weinfest in Pillgram, um nur einige zu nennen. Neben den vielen Stammteilnehmern, gibt es drei Debütanten, das Naturcamp am See in Arensdorf, den Reitverein in Beerfelde und die Kirche in Jänickendorf, die sich erstmals auf viele neugierige Gäste freuen.

Die Vielzahl der Möglichkeiten garantiert Ihnen wieder einen eindrucksvollen Tag, lassen jedoch die Zusammenstellung eines individuellen Tagesprogrammes durchaus zu einer kleinen Herausforderung werden. Natürlich bieten die meisten Stationen auch einen kleinen Imbiss, sodass für das leibliche Wohl ebenfalls gesorgt wird.

Die unterschiedlichen Öffnungszeiten und Angebote haben wir wie immer im beiliegenden Flyer für Sie zusammengestellt. Wir wünschen Ihnen viel Spaß auf einer bunten Entdeckungsreise und freuen uns auf viele Gäste!

Christiane Förster  
Wirtschaftsförderung/Tourismus

künstlerische Schaffen, Kirchen, Ausstellungen und Ortsarchiv bis zu Gärten u.v.m. reicht.

Eingeleitet wird der Tag der offenen Türen in diesem Jahr um 10.00 Uhr durch einen Eröffnungsgottesdienst in der evangelischen Kirche von Briesen (Mark).

Dazu empfangen wir wieder eine Delegation unserer polnischen Partnergemeinde Lubiszyn, die ab 12.00 Uhr auch der feierlichen Übergabe eines Tanklöschfahrzeuges Waldbrand an die Freiwillige Feuerwehr Briesen (Mark) beiwohnen wird, das speziell für die Löschung von Waldbränden ausgestattet ist. Als ein weiteres besonderes Event schließt sich um 14.00 Uhr die feierliche Einweihung der Solaranlage im Wasserwerk Briesen (M) mit den Voltgiergruppen vom Pferdesportverein Silberregen e. V. und



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung



UNIA EUROPEJSKA  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



BB-PL  
INTERREG V A  
2014-2020

„Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen“ / „Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać siłne strony“

**Ihr Mietkoch**

Norbert Burmeister, Dorfstr. 7 · 15236 Jacobsdorf  
Tel.: 033608 - 37 74, Funk: 01 71 - 7 45 17 78

**Ihr Partner für Ihre großen und kleinen Feierlichkeiten.**

## ► Aus der Verwaltung

### „Polterbrücke“ in Briesen

An der Brücke über das Mühlenfließ im Ortsteil Briesen, im Volksmund Polterbrücke genannt, werden im September Instandsetzungsmaßnahmen durchgeführt. Nach Fertigstellung der Arbeiten wird die Brücke für den nichtmotorisierten Verkehr mit Einschränkung der Durchgangsbreite wieder freigegeben. Die Gremien der Gemeinde Briesen (Mark) werden in ihren kommenden Sitzungen über den weiteren Umgang mit der Brücke beraten und notwendige Entscheidungen treffen müssen, da der Gesamtzustand der Überführung sehr schlecht ist.

Ron Gollin  
Amtsleiter Bau- und Ordnungsamt

### „Danke“ an den Feuerwehr-Förderverein Beerfelde-Jänickendorf

Unser Feuerwehr-Förderverein hat uns auch in diesem Jahr mit einem tollen Sponsoring erfreut. Für die Mitglieder der Einsatzabteilung gab es schicke Softshelljacken mit modernem Wappen und Schriftzug unseres Trägers. Für unsere Kinder und Jugendlichen sponserte der Förderverein neue T-Shirts in knalligem Rot, ebenfalls mit Wappen und Schriftzug des Amtes Odervorland. Diese werden nach der Sommerpause an unsere großen und kleineren Mitglieder verteilt.

Wir bedanken uns herzlich!  
Die Ortswehr Beerfelde-Jänickendorf



### Die Freiwillige Feuerwehr sucht DICH!

Die Freiwillige Feuerwehr ist mehr als nur ein Hobby – es ist gelebte Gemeinschaft!

Das Feuerwehrwesen in Deutschland basiert auf dem System der Ehrenamtlichkeit. Neben ca. 24.400 Freiwilligen Feuerwehren gibt es gerade mal 102 Berufsfeuerwehren. Somit tragen die Freiwilligen Feuerwehren die Hauptlast bei Brand- und Hilfeleistungseinsätzen.

Aufgrund des demografischen Wandels, sich verändernden Interessen und vielen weiteren Gründen, haben die Freiwilligen Feuerwehren einen zunehmenden Mitglieder-mangel zu verzeichnen - auch unsere Ortswehr!

Helfen steht bei uns an erster Stelle. Wer bei der Freiwilligen Feuerwehr aktiv mitmacht, bekommt interessante Einblicke und Lehrgänge in verschiedene Bereiche der Feuerwehrarbeit.

Es ist ein Ehrenamt mit sehr viel Verantwortung, aber es wird euch auch eine Menge geboten: Kameradschaft, neue Herausforderungen, sehr viel Spaß, abwechslungsreiche Arbeit und ab und an das Gefühl, dass man jemandem helfen konnte. Mitglied in der Freiwilligen Feuerwehr Neuendorf im Sande kann grundsätzlich jeder ab 18 Jahren werden.

Vorkenntnisse sind nicht nötig. Du möchtest anderen helfen, du hast technisches Interesse und bist teamfähig. Du bist bereit, an Veranstaltungen, Schulungen und Lehrgängen teilzunehmen, welche am Wochenende stattfinden.

Dann bist du bei uns genau richtig.

Komm doch einfach mal vorbei, wenn wir unsere Ausbildung machen, stell uns Fragen und schnupper mal rein! Wir sind jeden 2ten und letzten Freitag ab 19 Uhr an der Feuerwehr und machen dort unsere Ausbildung.

Ihr Ortswehrführer  
Freiwillige Feuerwehr  
Neuendorf im Sande  
Kräuterweg 2  
15518 Steinhöfel



Was ist Ihre  
Immobilie wert?



[s-os.de/preisfinder](https://s-os.de/preisfinder)



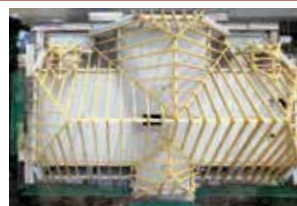
**Zimmererei & Holzbau  
Peter Fechner**

Biegenbrücker Straße 43  
15299 Müllrose

Tel.: 03 36 06 - 7 11 15  
Mobil: 0172 - 3 97 27 77

[zimmererei-fechner@t-online.de](mailto:zimmererei-fechner@t-online.de)  
[www.zimmererei-fechner.de](http://www.zimmererei-fechner.de)

- Dachstühle
- Holzkonstruktionen
- Holzhäuser
- Carport
- Holzbrücken
- Pavillons



Natürlich Holz

**Das passt!**

**IKK BB**  
Innungskrankenkasse  
Brandenburg und Berlin

Wer, wenn nicht **Wir.**  
Wo, wenn nicht **Hier.**

- **75 Euro** pro Jahr für dein **regelmäßiges Training** im Fitnessstudio/Sportverein
- **bis 120 Euro** Zuschuss für deine **sportmedizinische Untersuchung**

**ICH BIN FÜR DICH DA**

**Holger Hagen**  
0171 56 63 669  
vertrieb-frankfurt@ikkbb.de

## Erwachsenwerden? Das musste wissen!

16, 17, 18 ... plötzlich erwachsen! Da häufen sich Pflichten und Aufgaben. Gut, dass Rechte und Freiheiten auch mitwachsen. Jetzt sind Durchblick und Eigenverantwortung gefragt – die IKK BB sagt, worauf es ankommt:

Tino hat Geburtstag, er ist sechzehn geworden. Darauf hat er sehnsüchtig gewartet, denn jetzt winken neue Freiheiten. Bis Mitternacht allein ausgehen, selber Sekt, Bier oder Wein einkaufen ist natürlich cool. Ein eigener Organspendeausweis, Aussagen unter Eid vor Gericht oder sogar eine Heirat (mit Erlaubnis der Eltern) zeigen allerdings, dass jetzt auch Verantwortung für das eigene Tun gefordert ist. Und so geht es weiter, mit siebzehn gibt es heute den Führerschein Klasse B und mit achtzehn wird Tino als Bürger voll geschäftsfähig, mit allen Rechten, aber auch Pflichten.

### Konto, Versicherung, Krankenkasse und Co.

Da schwirrt schon mal der Kopf: Ein eigenes Girokonto gibt es zwar schon, aber was ist z.B. mit Bausparvertrag, mit vermögenswirksamen Leistungen vom Chef oder mit zusätzlicher Altersvorsorge? Und überhaupt, lieber eine Ausbildung starten oder besser weiter zur Schule gehen? Egal, wie die individuellen Entschei-

dungen junger Erwachsener aussehen, es gibt wichtige Fragen, die ab jetzt organisatorisch zu klären sind.

**Stichwort Versicherungen:** Neben allen Zweigen der verpflichtenden Sozialversicherung (Kranken-, Pflege-, Renten-, Arbeitslosen- und Unfallversicherung) gilt es, sinnvolle Zusatzversicherungen auszuwählen, wie z.B. die Privathaftpflicht, Kfz-Versicherung, evtl. Versicherung gegen Berufsunfähigkeit, Reisekrankenversicherung u.a.

**Stichwort Krankenkasse:** Hier ist zu klären, ob und wann man sich selbst krankenversichern muss. Das hängt von der persönlichen Situation ab. Ist man also noch Schüler oder Studierender oder startet man in eine betriebliche Ausbildung? Wird erst mal nur ein bisschen gejobbt, mit geringem Einkommen? Dann kann z.B. trotzdem die Familienversicherung weiter bestehen, bis maximal zum 23sten Geburtstag. Wer hingegen Azubi wird und damit selbst Kassenmitglied, der hat die Wahl unter allen ge-

setzlichen Krankenkassen, nach reiflichem Vergleich der gebotenen Vorteile für junge Versicherte, z.B. bei der regionalen IKK BB.

### Hilft! Das „Musste-wissen-Heft“

Mehr Durchblick bei vielen organisatorischen und persönlichen Fragen zum Erwachsenwerden schafft der pralle IKK BB-Ratgeber „Musste-wissen-Heft“. Alles, was junge Leute für den „Ernst des Lebens“ wissen, kennen und beachten sollten.

Kostenlos zu bestellen unter

[ikkbb.de/infomaterial](http://ikkbb.de/infomaterial)





## ► Aus der Verwaltung



**Veranstaltungstermine  
für Senior\*innen in der  
Begegnungsstätte im  
Kreativgebäude  
(Hauptstraße 52, Heinersdorf)**

### Liebe Senior\*innen,

die neue Technik ist super und kann Ihnen den Alltag wesentlich erleichtern.

ABER wie funktioniert das? Wie gehe ich damit um? Welches Gerät ist für mich geeignet?

WIR wollen das gemeinsam mit Ihnen herausbekommen .....

WANN Mittwoch, den 14.09.2022 10.00-12.00 Uhr

WO Seniorenbegegnungsstätte im Kreativgebäude  
Am Sportplatz, Hauptstraße 52, 15518 Heinersdorf

WER die Mitarbeiter und Bundesfreiwilligendienstleistende  
des Jugendsozialverbund Strausberg e. V.

Bringen Sie Ihr Handy, Ihren Laptop oder Tablet mit.  
Zum Probieren haben wir auch Geräte vor Ort.

Sollten Sie Interesse haben, melden Sie sich telefonisch an unter  
der Telefonnummer 0152 54824561.

Anke Gersmann  
Mitarbeiterin „Pflege im Odervorland“

### Vorläufig geplante Veranstaltungen im September 2022 Donnerstags ab 14.00 Uhr

- Do 01.09.2022** Informationen zur Beantragung eines Schwerbehindertenausweises mit Frau Gersmann
- Do, 08.09.2022** Tanzen im Sitzen mit Frau Glasemann
- Do, 15.09.2022** Erinnerungskaffee mit Rolf Büchler
- Do, 22.09.2022** Tanzen im Sitzen mit Frau Glasemann
- Do, 27.09.2022** Basteln mit Frau Grabasch

Zu den Veranstaltungen sind auch interessierte Senior\*innen der umliegenden Dörfer herzlich eingeladen.

#### HINWEIS

Am 14.09.2022, 10.00-12.00 Uhr Digitale Anwendungen für Senior\*innen mit den Bundesfreiwilligen vom JSV Strausberg  
Haben Sie Fragen?

Einfach anrufen bei Frau Gersmann 01525 4824561

Anke Gersmann  
- Mitarbeiterin Pflege im Odervorland-

Alle Veranstaltungen finden unter Beachtung der aktuellen Hygieneregeln statt.

## ► Gemeinde Berkenbrück

**Für die Fahrt nach Görlitz am 26.09.2022 der Gemeinde Berkenbrück ist der Teilnehmerbetrag am Montag, 05.09.2022 von 15:00- 17:00 Uhr im Gemeinderaum "Treffpunkt" (Versammlungsraum alte Feuerwehr), Bahnhofstr. zu entrichten.**

Annett Spillmann (Tel.: 0177-2404184)  
Dorfstr. 05, Berkenbrück

Mit freundlichen Grüßen  
A. Spillmann

### Die Wandermuschel, eine sehr interessante Tierart in unseren Gewässern

Sie hat auch den Namen Dreiecksmuschel, Dreissena polymorpha und viele unserer Bürger, nicht nur die Angler, werden sie kennen. Tiere und Pflanzen besiedeln unsere Erde, kommen und gehen und leben mit uns oder haben hier gelebt. Die Erde selbst hat sich in Jahrhunderten, Jahrtausenden und gar Jahrmillionen verändert. Das Verändern wurde durch Menschen beobachtet und erforscht. Dieser Zustand ist weiter vom größten Interesse. Zur Zeit erleben wir das Ausbreiten einer Fischart, der Schwarzmaul-Grundel. Vor



## Senkpiel Transporte - Inhaber: Jörg Apel

Schüttguttransporte & -handel · Gütertransporte

### Wir liefern Schüttgüter aller Art!

Ob kleine oder große Mengen, wir haben die richtigen Fahrzeuge für Sie! Selbstabholung  
auch kein Problem alle Materialien ab Lager Müllrose verfügbar!

- **Boden** Füllboden (hell)
- **Kies** alle Körnungen und Sorten
- **Erde** Mutterboden
- **Tragschichten** Beton-Recycling
- Oberboden (dunkel)
- Rollkies
- Komposterde
- Ziegel-Recycling
- Spilsand
- Lehm
- Schlacke, Natursteinschotter

**Annahme von Grünschnitt, Erdaushub und recyclingfähigen Bauschutt  
Fertigbeton - Splitte - Mineralgemische - Rindenmulch - Hackschnitzel - usw.**

Gewerbeparkring 15 · 15299 Müllrose · Tel.: 03 36 06 / 78 98 38 · Funk: 01 71 / 7 75 54 28

[www.senkpiel-transporte.de](http://www.senkpiel-transporte.de) · e-mail: [kontakt@senkpiel-transporte.de](mailto:kontakt@senkpiel-transporte.de)

Öffnungszeiten - März – Oktober: Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr





gar nicht allzu langer Zeit hat eine Muschelart bei uns Heimat gefunden.

Die Wandermuschel profitierte von Handel und Wandel, besonders vom Verkehr auf dem Wasserweg. Wahrscheinlich werden noch weitere Tierarten und auch Pflanzen folgen, so wie der Riesenbärenklau oder die Ambrosia.

Als nach der Wende, wie ich selbst beobachten konnte, einige Bürger mit Anhängern voll Literatur zum Schulhof fuhren, um alles das alte loszuwerden, dachte ich mir, warum dieser Quatsch. Man sollte sich aufheben, was man in vierzig Jahren Lebenszeit gelesen und studiert hatte. So kam ich zu einem Stapel Urania, Monatschrift über Natur und Technik. Im Heft vom Januar 1957, ich nehme mir immer wieder solche alte Literatur vor, fand ich einen Beitrag über die Ausbreitung der Wander- oder Zebromuschel in Europa. Ich wurde hellwach, denn als ich mit zehn Jahren nach Berkenbrück kam, gingen wir natürlich auch in der Spree baden und angeln.

Vom Bober kannte ich den Sandstrand und das schnellfließende Wasser. In der Spree hatten wir unsere bestimmten Badestellen, besonders am Altarm. Dort war Sand und keine Steine. Hier lernte man auch die Muscheln kennen, die sich mit ihrem Fuß im Sand bewegen konnten. Am roten Krug gab es Stellen, wo die Steine mit kleinen, aber festsitzenden Muscheln besetzt waren. So lernte man unbewusst die Wandermuschel kennen. Auch an Holzstücken saßen diese festsitzenden kleinen Muscheln.

In dem Beitrag vom Januar 1957 ist nun der Zuzug der Wandermuschel von einem Bürger erforscht und dokumentiert worden. Wo die Wandermuschel festgestellt wurde, kam es meist zu einer Massenvermehrung. Diesen Eindruck hatten wir hier auch in der Spree. In der Exkursions-Fauna, Wirbellose I ist verzeichnet, dass die Heimat der Wandermuschel das Gebiet um das Kaspische- und das Schwarze Meer ist. In dem Beitrag in der Urania wird es genauer beschrieben. Hier wird das Aralokaspische Gebiet beschrieben. Also ehemals auch das Gebiet um den ehemaligen Aralsee. Hier soll sich im Spättertiär, also am Ende der Zeit, als sich bei uns die riesigen Braunkohlenflöße bildeten, ein Meer befunden haben, die Grundlage für die Süßwasser- und Salzwasserformen dieser Muschelart. Vielleicht haben wir hier ein Relikt der Tierwelt, so wie der Ginkgobaum ein Relikt der Kreidezeit ist. Es lohnt sich also, sich mit Tieren und Pflanzen genauer zu befassen.

Im Beitrag in der Urania ist der Besiedlungsweg der Wandermuschel genau beschrieben. So um 1827 wurde der Berliner Raum betroffen. 1825 Ostpreußen, 1835 Hamburg, 1853 Belgien und die Niederlande, bis 1899 das Elbegebiet, 1861 das Moselgebiet, 1873 die Odermündung, 1863 das Gebiet der Loire.

Ganz interessant die Besiedlung des Plattensee 1932, nachdem ein Verbindungskanal zur Donau geschaffen wurde.

Die Vermehrung der Wandermuschel erfolgt durch freischwimmende Larven.

Sogar in Wasserleitungen wurde das Einwandern der Muscheln beobachtet.

Den Namen der Muschel bekam sie von einem belgischen Apotheker namens P. Dreissen.

Hauptsächlich wurde Nordeuropa im 19. Jahrhundert von dieser Tierart besiedelt. Wir können also annehmen, dass weitere Besiedlungen in unserer Zeit erfolgen. Angler beobachten weiter unsere Natur, auch die kleine Muschel, die mit einem kleinen Faden, dem Byssus an Steinen oder an Holz angeheftet lebt.

Kirsch

BUND und Anglerverband Berkenbrück



Sparkasse  
Oder-Spree



200  
Jahre | seit 1822

# Privatkredit

**Mit Jubiläumsszins:  
Jetzt sichern!**



## Sofort und unkompliziert:

- **2.000 - 50.000 €**
- **Sofortauszahlung**
- **Wunschrate**
- **kostenlose Sondertilgung**

**In jeder Geschäftsstelle  
und online auf [s-os.de](http://s-os.de).**

**0335 5541-2020  
[service@s-os.de](mailto:service@s-os.de)**

## Sprüche und Wetterregeln zum September

Der Sommer ist nun endgültig vorbei.

Das kalte Wetter steht vor der Tür und die dunkle Jahreszeit rückt immer näher. Der September kann uns doch manchmal recht schöne Tage bringen. Hatten wir nicht schon noch regelrechtes Badewetter bis in die Mitte des Monats. Ich denke dabei an das Jahr 2018, wo wir fast hochsommerartiges Wetter bis zum 21. des Monats hatten. Sogar der Oktober brachte noch sommerliche Tage. So wird der September oft als der Mai des Herbstes bezeichnet.

Die Hirschbrunft beginnt jetzt und so sind auch die Wetterregeln der Jägerschaft zu beachten.

„Wenn an Ägidi (01.09.) die Hirschbrunft nass, regnet's vier Wochen ohne Unterlass. Tritt der Hirsch jedoch trocken in die Brunft hinein, wird vier Wochen schönes Wetter sein.“

„Septemberregen - dem Bauern zum Segen.“

Da die Getreidesaaten in die Erde müssen, ist der Landwirtschaft der Septemberregen angenehm.

„Septemberregen - dem Bauern sehr gelegen.“

„Ägidius zeigt an, was wir vier Wochen für Wetter han.“ (haben)

„Durch des September heiteren Blick - schaut noch mal der Monat Mai zurück.“

„Wie im September der Neumond tritt ein - so wird das Wetter den Herbst durch sein.“

„Auf Hirsch drücken - das mag glücken, auf Hirsch treiben - das lass bleiben.“

Also keine Treibjagd auf das Rotwild.

„Was Juli und August verbrach - holt September nicht mehr nach.“

Sollte es in den beiden genannten Monaten große Trockenheit gegeben haben, dann fehlt das Viehfutter an allen Enden.

„Schaffst du im September nichts in den Keller - hast du im Winter nichts auf dem Teller.“

„Tritt Matthäus ein - muss die Saat im Boden sein.“

In dieser Regel äußert sich die Sorge der Bauern, dass die Getreideaussaat zur rechten Zeit in die Erde muss. Matthäus ist der 21. Sept.

„Treffen die Nordischen Zugvögel zeitig ein - wird früh und strenge der Winter sein.“

Kommt es um Michel heiter und schön - wird es vier Wochen noch weiter so geh'n." Michel ist der 29. September.

Am Anfang des September wird meist eine Umstellung der Großwetterlage erwartet. In meinen Aufzeichnungen habe ich Jahre dabei, wo wir im Herbst Regenwetter ohne Ende hatten. Bei Herbstsonnenschein sollte man auch noch auf große Barsche achten. Diese machen Jagd auf Jungfische, was gut beobachtet werden kann. Die Jungfische sind im Gelege unterwegs. Dazu den Spinner verwenden. Einen Schreck gibt es, wenn ein Hecht hinter dem Barsch her ist.

### Die Niederschläge vom ersten Halbjahr 2022

	Berkenbrück	Frankfurt (Oder) MOZ
Januar	42,5 mm	36,1 mm
Februar	62,9 mm	54,6 mm
März	0,3 mm	3,0 mm
April	29,8 mm	32,4 mm
Mai	20,4 mm	28,5 mm
Juni	62,5 mm	72,2 mm
Summe	218,4 mm	224,1 mm

Kirsch

### Die alten Volks- und Heimatlieder sollten nicht vergessen werden

Zum Geleit steht im Liederbuch des Bundes der Vertriebenen, dass dieses kleine Buch oft und gern benutzt wird. In der Präambel heißt es:

"Wo man singt, da laß dich ruhig nieder - böse Menschen haben keine Lieder!"

Mehr Freude an den kleinen Dingen des Lebens sollten wir uns gönnen.

Thomas und Sunhilt Mang haben sich die große Mühe gemacht und das gewaltige Werk "Liederquell" herausgegeben. Über 750 Volkslieder aus Vergangenheit und Gegenwart haben sie analysiert. Ein wunderbares Werk. So etwas fehlte bis jetzt.

Woher das schöne Volkslied "Freut euch des Lebens" kam, steht nicht im Heimatliederbuch, aus dem ich es genommen hatte.

Der Text des Liedes, also das Gedicht, stammt von Johann Martin Usteri, 1763 bis 1827. Es wurde vom Schweizer Sängervater Hans Georg Nägeli, der von 1773 bis 1836 lebte, vertont. Dies suchten sich Thomas und Sunhilt Mang aus dem Musealalmanach von 1796. Dies schöne Lied wurde sehr oft gesungen. Populär wurden, so im „Liederquell“, erst die Spaßverse von dem Humoristen Karl Valentin, 1882 bis 1948. "Singen in früher Runde". Dank an alle Musikfreunde, die an diesem Werk mitgearbeitet hatten. Wenn man sich die Strophen des Gedichtes durchliest, hat man das Gefühl, dass hier auch der Volksmund oft neue Strophen mitgedichtet hat. Als uns Deutschen nach dem Zweiten Weltkrieg das Singen vergangen war, brachten uns die sowjetischen Soldaten mit dem Lied: "Im schönsten Wiesengrunde", gesungen vom Alexandrow-Ensemble, wieder auf den richtigen Weg zurück.

Ich, mit meinen 90 Jahren, kann mich noch sehr genau an diese Situation erinnern.

Kirsch

BUND für Umwelt und Naturschutz Berkenbrück

### Freut euch des Lebens

Refrain

Freut euch des Lebens, weil noch das Lämpchen glüht,  
pflücket die Rose, eh' sie verblüht!

1. Man schafft so gern sich Sorg' und Müh',  
sucht Dornen auf und findet sie  
und lässt das Veilchen unbemerkt,  
das uns am Wege blüht. Freut euch des Lebens ...
2. Wenn scheu die Schöpfung sich verhüllt  
und laut der Donner ob uns brüllt,  
so lacht am Abend nach dem Sturm  
die Sonne uns so schön. Freut euch des Lebens ...



Inh. Ina & Fred Hunka  
[www.hg-fuewa.de](http://www.hg-fuewa.de)

Hegelstraße 29  
15517 Fürstenwalde

## HG-FUEWA GBR

**Fleischerei-, Imbiss-, Imkerei- u. Verpackungsbedarf**

- Natur- & Kunstdärme, Pökelsalze, Messer
- Räucherspäne, Grillkohle, Gläser, Gewürze
- Ein- & Mehrwegverpackungen, Cateringzubehör
- Gastronomie- & Hygieneartikel
- Imkereibedarf

*... und (fast) alles für Ihren  
Veranstaltungsbedarf*

Mo / Di / Mi 8-16  
Do 8-17 / Fr 8-14:30

Bei Fragen rufen Sie uns einfach an!  
Tel.: (03361) 343 000 • [info@hg-fuewa.de](mailto:info@hg-fuewa.de)



3. Wer Neid und Missgunst sorgsam flieht  
und G'nügsamkeit im Gärtchen zieht,  
dem schießt sie schnell zum Bäumchen auf,  
das goldne Früchte trägt. Freut euch des Lebens ...
4. Wer Redlichkeit und Treue übt  
und gern dem ärmern Bruder gibt,  
bei dem baut sich Zufriedenheit  
so gern ihr Hüttchen an. Freut euch des Lebens ...
5. Und wenn der Pfad sich furchtbar engt  
und Missgeschick uns plagt und drängt,  
so reicht die Freundschaft schwesterlich  
dem Redlichen die Hand. Freut euch des Lebens ...
6. Sie trocknet ihm die Tränen ab  
und streut ihm Blumen bis ins Grab;  
sie wandelt Nacht in Dämmerung  
und Dämmerung in Licht. Freut euch des Lebens ...
7. Sie ist des Lebens schönstes Band:  
Schlagt, Brüder, traulich Hand in Hand!  
So wallt man froh, so wallt man leicht  
ins bess're Vaterland. Freut euch des Lebens ...

# LINDEN APOTHEKE

APOTHEKER Andreas Scholz

## Überprüfung Ihrer Blutdruckmessgeräte!

In Zusammenarbeit mit der Firma Omron führen wir wieder in unserer Apotheke eine gebührenpflichtige Überprüfung (**15,00 €**) Ihrer Blutdruckmessgeräte durch.



**Termin: 06.09.2022**

Sie können ab sofort Ihre Blutdruckmessgeräte bis zum **05.09.2022** bei uns abgeben.

Die Abholung ist dann ab dem 09.09.2022 möglich.

**Bahnhofstraße 29a · 15518 Briesen (Mark)**

**Telefon: (03 36 07) 52 33**



**TAGESPFLEGE  
IM SCHLAUBETAL**

Inhaber: Christian Zeumer  
Viktoriaweg 2 · 15299 Müllrose

Telefon:  
[033606] 78 63 05

Telefax:  
[033606] 78 63 21

*Lernen Sie uns bei einem  
Schnuppertag kennen!*

### Unsere Leistungen:

- Abholung und Rücktransport von/ab der eigenen Haustür
- abwechslungsreiche Tagesgestaltung
- gemeinsames Frühstück und Mittagessen getreu dem Motto „gemeinsam statt einsam“
- vielfältige Ausflüge

Inhaberin: Bianca Zeumer  
Viktoriaweg 2 · 15299 Müllrose

Telefon:  
[033606] 78 63 06

Telefax:  
[033606] 78 63 21

*Bitte um telefonische  
Terminabsprache.*



**Hand in Hand  
EXPRESS**

*Ihr Fahrdienst im Schlaubetal,  
Ihr Weg ist unser Ziel!*

### Unsere Leistungen:

- Fahrten für gehfähige sowie gehunfähige Patienten (Rollstuhlfahrer)
- Arztfahrten
- Fahrten zu ambulanten Behandlungen/Operationen im Krankenhaus
- zur stationären Aufnahme ins Krankenhaus
- Entlassungen aus dem Krankenhaus
- Fahrt zur Chemo- oder Strahlentherapie
- Fahrt zur Dialyse
- Verlegungen

### Ein Besuch in dem Jugendwaldheim Müllrose, war für unsere Gäste der Tagespflege im Schlaubetal, am 22.07.2022, eine gelungene Überraschung.

Nach dem Frühstück ging es los, mit guter Laune und bei strahlendem Sonnenschein. Dort gab es einen sehr herzlichen Empfang durch die Mitarbeiter des Jugendwaldheimes, mit einem Besuch des Lehrkabinetts in Begleitung von Herrn Göran Genetzke. Mit viel Herzblut erklärte er uns viele der präparierten Tiere und ein kleines Quiz dazu, war ein gutes „Gehirnjogging“ für Alt und Jung! Es wurden eigene Erfahrungen ausgetauscht und Fragen beantwortet. Danach wurde es kreativ und unsere Tagesgäste brannten in der Kreativwerkstatt ein Bild auf eine schöne Holzscheibe, von Tieren die sie sich vorher aussuchten. Alle waren mit Begeisterung bei der Sache und jeder hatte so ein Andenken für sein Zuhause. Anschließend wurde geschlemmert. Bei Bratwurst, Kartoffelsalat, selbstgemachtem Gurkensalat aus unserem hauseigenem Garten und vielen anderen Leckereien, ließ man es sich gut gehen. Natürlich durfte auch ein kleines Eierlikörchen zum krönenden Abschluss nicht fehlen, um auf diesen wunderschönen, gelungenen Tag anzustoßen. „Vielen lieben Dank!“, sagt das Team der Tagespflege mit seinen Gästen, für diesen tollen Tag. „Wir kommen gern wieder, keine Frage!“

Mit sonnigen Grüßen Katrin, Anja und Tina







# TRÖDEL MARKT Berkenbrück

Am Strand, verlängerte Dorfstraße

**Samstag**

**10. September 2022  
10.00 Uhr - 17.00 Uhr**

Wenn Ihr Lust und Zeit habt,  
dann kommt vorbei.  
Für das leibliche Wohl wird mit Imbiss, Kaffee  
und Kuchen gesorgt.

**Trödler-Anmeldung:**

**Ansprechpartner: Marco Wojtzik  
Tel.Nr: 0151/56151371**



## ► **Gemeinde Briesen (Mark)**

### **Liebe Bürgerinnen und Bürger von Briesen**

Hiermit möchte ich Ihnen mitteilen, dass der Ortsbeirat von Briesen beschlossen hat, die große Blaufichte vor der Kirche zu fällen. Sie ist jetzt zu breit geworden und behindert die schöne Ansicht auf die Kirche, auch bei Festlichkeiten auf dem Anger nimmt sie sehr viel Platz ein. Es wurde ein neuer Baum gepflanzt und zu Weihnachtszeit kommt ein großer Baum wieder in die Bodenhülse wie zuletzt der Maibaum.

Bodo Blume  
Ortsvorsteher von Briesen

### **Erntedankfest in Briesen am 25.09.2022**

Die Kirchengemeinde möchte die Tradition des Erntedankfestes in Briesen auch in diesem Jahr weiter fortführen. Dazu begrüßen wir alle Interessierten am **25.09.2022** auf dem Platz neben der Briesener Kirche. Freuen Sie sich auf verschiedene Speisen und Getränke, musikalische Darbietungen, Kinderspektakel (Hüpfburg, Basteln, Geschichten erzählen) und historische Landwirtschaftstechnik.

Alt und Jung können miteinander fachsimpeln und Interessantes erfahren. Einige haben mit dieser Technik noch intensiv gearbeitet. Wer weitere Informationen benötigt, wendet sich bitte an die Initiatoren.

Ansprechpartner :  
Arnfried Gerlach Tel. 0172/3047214  
Mail: steuerungsanlagen-a.gerlach@t-online.de



## Erntedankfest in Briesen (Mark)

Herzlich willkommen!

**25. September  
2022**

- Erntedankgottesdienst 10:00 Uhr
- Erntedankfest 11:00 Uhr
- Speisen  
(Bratwurst, Erbsensuppe, Kartoffeln mit Quark)
- Getränke, Kaffee & Kuchen
- Kinderbasteln & Hüpfburg
- historische Technik
- Blasorchester

**Die Kirchengemeinde lädt alle Einwohner und Gäste des Amtes Odervorland zum Erntedankfest an der Kirche ein.**

Aus dem Fundus der Ortschronik Briesen

### **Das Briesener Hirschdenkmal**

An der Stelle, wo im Jahre 1696 der legendäre 66-Ender erlegt wurde, steht inmitten des Waldes, am Wegesrand zur Kersdorfer Schleuse, das berühmte Briesener Hirschdenkmal.

Es war der 18. September 1696, als Kurfürst Friedrich III. diesen kapitalen Rothirsch mit eigener Hand erlegte. Im Beiritt wurde er durch den Heidereiter Andreas Siebenbürger aus Biegen (Forstamt) begleitet.

Das Wild jagen und erlegen durfte damals aber nur der Adel selbst. Doch es war Siebenbürger, der die Waffe für den Kurfürst trug und der den Hirsch entdeckte. Dafür bekam er 1702 nach einem Bittschreiben von Friedrich I. die versprochenen „Freiheiten eines wüsten Bauernhofes mit 3 Hufen Land“ in Biegen. Die Pacht- und Abgabefreiheiten galten auch für seine Erben. 1745 wurde der Hof an den Förster Reichen zu Schadow verkauft mit all seinen Freiheiten. Die königliche Antwort auf das Bittschreiben ist als Kopie noch heute vorhanden.

In den Jahren 1695 bis 1699 erschien in Hamburg eine Schrift, in der dieser Abschuss des 66-Enders beschrieben wurde. Die Geschichte wurde in die „Chronika der Weltgeschichte“ aufgenommen. Von dem Hirsch ließ der Kurfürst Kupferstiche, Kopien und Ziergefäße anfertigen, die er hin und wieder verschenkte. Auch der Chronist Beckmann schrieb in seiner „Historischen Beschreibung der Chur und Mark Brandenburg“ 1751 über den 66-Ender und den Abschuss. Das Geweih wurde „in Holz und Gips“ kopiert und in unterschiedlichen Jagdschlössern ausgestellt. Das Original hing bis 1727/28 im Jagdschloss Königswusterhausen, die Original-Büchse (die Waffe) im Hohenzollern-Museum Berlin. Wann das Hirsch-Denkmal im seiner heutigen Form errichtet wurde, ist nicht genau bekannt. Erstmals berichtete detailliert 1817 der Preußische Oberlandforstmeister

Hartig über das Denkmal (15 Fuß hoch) und gibt die Inschrift der Denkmalsrückseite wieder:

*„Diesen Hirsch hat in der Brunftzeit mit eigener Hand geschossen der Durchlauchtigste / Großmächtigste Fürst und Herr / Herr Friedrich der Dritte / Markgraf und Kurfürst zu Brandenburg / im Amte Biegen auf der Jacobsdorfschen Heide / am 18. September anno 1696 / hat gewogen fünf Zentner 35 Pfund / nachdem er schon 3 Wochen geschrien.“*

Da diese Inschrift noch den Kurfürsten Friedrich III. (statt König Friedrich I.) erwähnt, ist davon auszugehen, dass es dieses Denkmal oder eine Tafel bereits vor Gründung des Preußischen Königreiches gab. Als Friedrich I. krönte sich der Kurfürst 1701 selbst zum ersten König von Preußen und lebte von 1657 bis 1713.

Bekannt ist, dass bei ähnlichen Jagd-Ereignissen oft eine Gedenktafel aufgestellt wurde.

In mancher Literatur taucht das Jahr 1706 als Denkmalseinweihung auf. Wahrscheinlich wurde unmittelbar nach dem Abschuss tatsächlich eine Tafel mit der o.g. Inschrift aufgestellt und 10 Jahre später das Denkmal errichtet.

Der Heidereiter A. Siebenbürger, der am Hirschabschuss beteiligt war, bekundet 1707 sein Mitwirken am Denkmalbau. Das aus Stein gefertigte Geweih für das Denkmal wurde mit dem Kahn auf dem Wasserweg hierher transportiert.

Es sind zahlreiche Sanierungen und Neuerrichtungen nachgewiesen. Trotzdem sind die Größe und die Form des Denkmals bis heute vermutlich unverändert geblieben. 1925 wurde das Denkmal „stark demoliert“ und musste neu aufgebaut werden. Im 2. Weltkrieg wurde es fast vollständig zerstört und erst in den 70er Jahren nach Originalvorlagen wieder aufgebaut. Die letzten umfangreichen Sanierungen waren zur 300-Jahrfeier des Hirschabschusses im Jahre 1996 und im Frühjahr 2009. Praktisch war es wiederum ein kompletter Neubau aus Stein.

Der weltberühmte 66-Ender war zwar eindeutig ein kapitaler Rothirsch, der allerdings sonderbare Geweihverformungen aufwies. Es gab Gerüchte, dass Hirsche mit Schrotkugeln gezielt ins junge Geweih geschossen wurde, um eine größere Anzahl der Enden zu erzielen.

Solche Geschichten bleiben wohl Gerüchte, denn zur damaligen Zeit konnten die Jäger kaum solch genaue Schüsse abgeben und außerdem werfen Rothirsche ihre Geweihe jährlich ab. Fakt ist, dass dieses Geweih eine seltene Trophäe darstellt.

Im Jahre 1883 beschrieb der Direktor Dr. Meyer am sächsischen zoologischen Museum in Dresden das Geweih. Mit dem Schädel (mit Haut und Haar) wog das Geweih 15,72 kg und er zählte 66 ungerade Enden, wobei „kleinere Zacken nicht mitgezählt wurden“. Er bezeichnete das Geweih zwar als monströs, aber nach allen Regeln und Gesetzmäßigkeiten. Und es gilt bis heute als berühmteste Trophäe der Jagdgeschichte.

Damals ließ der Kurfürst August der Starke von Sachsen sein altes Jagdschloss in Moritzburg (Nähe Dresden) von seinem Architekten Pöppelmann als prächtiges Barockschloss umgestalten und sammelte für seinen Speisesaal (Audienzsaal) außergewöhnliche Trophäen. 1727 bekam August der Starke schließlich von seinem Nachbarn, dem Preußenkönig Friedrich Wilhelm I. den berühmten 66-Ender. Es soll laut Legende zum Tauschhandel zwischen den Königshäusern gekommen sein.

Preußen erhielt eine Kompanie hochgewachsener Grenadiere, die „Langen Kerls“ aus Sachsen, und der 66-Ender schmückte dafür die Geweihsammlung im Schloss Moritzburg.

Zeitzeugen berichten jedoch, dass Friedrich Wilhelm I. das Geweih dem Kurfürsten in Sachsen schenkte, ohne Gegenleistung und um den Frieden zu sichern.

Erst zur 200-Jahr-Feier schickte man für ein paar Tage von Sachsen das Original-Geweih nach Briesen zurück. Alle Großgrundbesitzer und Forstbeamte der Umgebung nahmen an diesem Fest am Hirschdenkmal teil. Das Originalgeweih kam danach nie wieder nach Briesen.

Seit jener Zeit gibt es zahlreiche Skulpturen, Kupferstiche, Zeichnungen und Abbildungen vom 66-Ender, Beschreibungen und Geschichten. Unzählige Touristen besuchten das Denkmal. Die Gemeinde Briesen nahm den Hirsch ins Wappen auf und sorgt für die Erhaltung und Sanierung des Denkmals. 2018 konnte der Freundeskreis der Ortschronik Briesen endlich eine eigene Broschüre veröffentlichen.

Zusammenfassung:  
R. Kramarczyk 2022



Postkarte um 1900



Grafik um 1900



Das Hirschgeweih im Schloss Moritzburg



## Mobile Mosterei kommt 2022

noch freie Termine für Sammelverarbeitung ab 3 Tonnen oder ab 100 kg reifen Äpfeln, Saft aus dem eigenen Obst in:

Mo's Wildau Pflanzen Kölle - wöchentlich ab 29.08.-17.10.

Di's Frankfurt/O. Obst und Pferdehof Neumann alle 14 Tage  
06.+ 20.09. + Herbstfest Sa. 08.10. + 18.10.

So's Berlin Treptow Baumschule Späth ab 28.08. wöchentlich bis  
23.10. und am Herbstmarkt Eingang Ligusterweg am 24.+25.09.

Quittensammeltermin am 16. +23. Okt. Baumschule Späth

**Terminvereinbarung: Mo - Fr, 8 - 15 Uhr - 0176 96 32 19 28**  
oder [www.mostquetsche.de/anfrage](http://www.mostquetsche.de/anfrage)



### AWO Eltern-Kind-Zentrum Briesen (Mark)

Koordinatorin: Susan Heinze

✉ Petershagener Straße 23  
15518 Briesen (Mark)

☎ Sprechzeiten:

Mo 16:30 - 17:30 Uhr

Di 11:00 - 12:00 Uhr

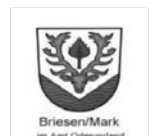
Do 14:30 - 15:30 Uhr

📞 0177 - 25 878 96 (Mo-Fr: 08:00 - 18:00 Uhr)

✉ [elkize.briesen@awo-fuewa.de](mailto:elkize.briesen@awo-fuewa.de)



Kreisverband  
Fürstenwalde e. V.



**Liebe Kinder! Liebe Eltern! Liebe Familien!**

**Hier kommt ein kleiner Ausblick auf das 2. Halbjahr 2022 (Angaben unter Vorbehalt). Bitte meldet euch per E-Mail [elkize.briesen@awo-fuewa.de](mailto:elkize.briesen@awo-fuewa.de) oder telefonisch bzw. per Sms unter 0177 - 25 878 96 (kein WhatsApp) an!**  
**Für euch ist kein passendes Angebot dabei? Dann teilt mir gern eure Wünsche mit!**

#### Regelmäßig stattfindende Angebote sind:

➔ Krabbelgruppe	Di/ Do	09:30-10:30 Uhr
➔ Töpfern	Mo	15:00-16:30 Uhr, 1x monatlich
voraussichtliche Termine:		22.08./ 19.09./ 17.10./ 14.11./ 12.12.
➔ Bambini Feuerwehr ab 1. Klasse	Mi	17:00-18:00 Uhr, 14-tägig voraussichtlich sind alle Plätze belegt
➔ Eltern-Kind-Sport	Mo	16:00-17:00 Uhr
➔ Nordic Walking/ Mama-Sport	Mo	17:30-18:15 Uhr

Dienstags 23./ 30.08. 08:30-09:15 Uhr  
06./ 13.09.

#### Outdoor-Fitness mit Kinderwagen/ Buggy

Ausdauer- und Kräftigungsübungen an der frischen Luft - und dein Kind ist im Wagen immer dabei!

Donnerstag 25.08. 17:00-19:00 Uhr

#### Erste Hilfe am Kind/ Unfallverhütung zu Hause

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Deshalb ist es wichtig, sich mit der Unfallverhütung zu Hause sowie mit Erste-Hilfe-Maßnahmen am Kind zu beschäftigen. Gemeinsam wollen wir uns auf die Suche begeben, welche Gefahren in Wohnung, Garten, Straßenverkehr und Freizeit lauern und wie man Unfällen vorbeugen kann, ohne das Kind in Watte zu packen. Im Kurs werden spezielle Maßnahmen der ersten Hilfe am (Klein-)Kind besprochen.



<b>Sonntag</b>	<b>11.09.</b>	<b>09:00-13:00 Uhr</b>
<b>NaturKultur „Familienbrunch &amp; Tüftelwerkstatt“</b>		
Sich am Wochenende mit Familien oder (Kita-) Freunden treffen und ein Frühstück zelebrieren ist ein Stückchen gelebter Urlaub vom (Familien-) Alltag. Danach laden naturwissenschaftliche Experimente zum Tüfteln, Staunen und Forschen ein. Gern können kleine und große Kinder auch das Bastelangebot nutzen.		
10:00 u. 12:00 Uhr	Führungen durch die Kita (unter Vorbehalt)	
<b>Samstag</b>	<b>24.09.</b>	<b>ab 08:30 Uhr</b>
<i>FamilienTas</i>		
gemeinsames Picknick und Rundgang im „Garten für alle“ des IB Internationaler Bund Berlin-Brandenburg		
anschließend 2 Stunden Kletterwand in der Halle des IB (ca. 6 Kinder ab 4 Jahren; es können Kosten entstehen, eine Förderung ist in Arbeit)		
und/ oder		
anschließend 1-2 Stunden Wildpark mit Spielplatz und Kaffeetrinken (es können Kosten entstehen, eine Förderung ist in Arbeit)		
<b>→→→ ANMELDUNG BIS DIENSTAG 09.09.2022 !!! ←←←</b>		
<b>Samstag</b>	<b>15.10.</b> <b>12.11.</b> <b>10.12.</b>	<b>09:00-13:00 Uhr</b>
<b>Familienküche - Ich kann kochen</b>		
Skeptische Blicke auf grünes Gemüse, Trubel bei den Mahlzeiten, ganz unterschiedliche Geschmäcker und Wünsche am Esstisch oder die wiederkehrende Frage „Was essen wir heute?“ – Essen und Kochen mit Kindern sind nicht nur in Bildungseinrichtungen ein wichtiges Thema. Auch zu Hause in den Familien spielt der Essalltag eine zentrale, und oft herausfordernde, Rolle. Gerichte, die Kindern und Erwachsenen schmecken? Aber klar! Wir - Eltern und Kinder - wollen großartige Rezepte ausprobieren. Dank weniger Zutaten und kurzen, wiederkehrenden Arbeitsschritten können auch schon die Kleinsten mitkochen. Die Auswahl der Zutaten sorgt für eine vollwertige, vielseitige und gleichzeitig bezahlbare Ernährung. → Wir wollen gemeinsam ein Kochbuch mit allen Lieblingsrezepten erstellen!		
<b>Mo/ Di/ Do</b>	<b>07./ 08./ 10.11.</b>	<b>16:00-18:00 Uhr</b>
<b>Zirkusprojekt ab 4 Jahren</b>		
Mo	07.11. Bewegen, Spielen & Basteln rund ums Thema Zirkus	
Di	08.11. Jonglage, Akrobatik & Zauberei	
Do	10.11. Backen & Kochen rund ums Thema Zirkus	
<b>Freitag</b>	<b>18.11.</b>	<b>ab 16:30 Uhr</b>
<b>19. Vorlesetag „Gemeinsam einzigartig“</b>		
16:30 Uhr	Kinder 3-4 Jahre	
17:30 Uhr	Kinder 5-6 Jahre	
<b>Samstag</b>	<b>26.11.</b>	<b>08:30-11:30 Uhr</b>
<b>Familienfrühstück &amp; Basteln „Wir stimmen uns auf Weihnachten ein“</b>		
<b>Montag</b>	<b>05.12.</b>	<b>17:00-19:00 Uhr</b>
<b>Tag des Ehrenamtes/ Dankeschön-Treffen für alle Ehrenamtlichen und Helfer</b>		

BEI RÜCKFRAGEN, ANMELDUNGEN, INTERESSE AN MITGESTALTUNG/ UNTERSTÜTZUNG DER ANGEBOTE:  
 SUSAN HEINZE, KOORDINATORIN ELTERN-KIND-ZENTRUM BRIESEN (MARK), 0177 / 25 878 96 (MO-FR: 8-18 UHR),  
 elkize.briesen@awo-fuewa.de

**SIMON & TOBIAS TULENZ**  
am Sonntag  
11. September 2022  
15 Uhr

feurige und leidenschaftliche  
Gitarrenmusik  
der Extraklasse

für Genießer und Liebhaber  
live in Briesen

mit Kaffee & Kuchen  
heißem Grill  
und Getränkeangebot

Gemeindezentrum Briesen



► **Gemeinde Jacobsdorf**



03. Sep  
2022

**112 Jahre  
Feuerwehr  
Sieversdorf**

★ ab 10.30 Uhr - Festakt der Feuerwehr ★  
ab 14.00 Uhr - Dorffest mit Erntenumzug

**Baumfällarbeiten &  
Baumpflege**

**Dienstleistungen:**

- Baumfällungen mit Seilklettertechnik und eigener Hebebühne
- Totholzbeseitigung
- Kronenschnitt
- Entsorgung von Baumschnitt
- Wurzelfräsen
- Baumpflege

Torsten Kühl • Biegenbrücker Straße 25 • 15299 Müllrose  
Tel.: 01 62 / 5 94 98 03 • e-mail: [torgri1@freenet.de](mailto:torgri1@freenet.de)

**Leucht-Bilder-Garten auf  
Gomilles Keramikhof in Sieversdorf**

Am 17. September ab 10 Uhr sind Sie wieder recht herzlich zum Leuchtgarten eingeladen.

Traditionell können Sie am Tag unsere Keramik kennen lernen, sich über Gartengestaltungen austauschen und Ihre eventuellen Bestellungen für den Winter besprechen.

Ab 18 Uhr werden die Acrylbilder des Malers Michael Uy im Rahmen einer Gartenverkaufsausstellung beleuchtet. Die vorher Sonnen durchfluteten Bilder wirken nun im beleuchteten Garten. Diese ganz andere Stimmung wird mit Musik und Hörspiel untermalt.

Lassen Sie sich von dieser ganz bestimmten Stimmung des Abends einfangen.

Getränke und Snacks runden den Tag ab.

Wir freuen uns auf Sie und Michael Uy wird Fragen zu seiner Arbeit gern erläutern!

Im Garten des: Ausbau 2 / 15236 Sieversdorf

Die Keramikpolsterer Undine & Heiko Gomille



► **Informatives**

**Einladung zur  
Waldbauernschule  
im Herbst 2022**



Auch in Zeiten von Dürre, Inflation und Corona setzt die Waldbauernschule Brandenburg ihre landesweiten Schulungsexkursionen fort.

Es werden folgende Themen für alle Kleinprivatwaldbesitzende in Brandenburg im Herbst vorbereitet:

<b>Aktuelles Holzmarkt</b>	Waldschutz, Waldbrand, Forstpolitik. Außer Brennholz und Laubstammholz keine Aussicht auf Verbesserung bis zum IV. Quartal. Wie gehen wir damit um?
<b>Förderung Waldbau</b>	Neue Richtlinien und Festbeträge. Was geht? Wie ist mein Waldbauplan?

Die einzelnen Themen und Veranstaltungsorte entnehmen Sie bitte dem aktuellen Flyer unter:

<https://www.waldbauernschule-brandenburg.de/aktuelles.html>



Wie immer finden Sie auf der Internetseite weitere Informationen. Bitte melden Sie sich rechtzeitig unter 033920 / 50610 oder [waldbauern@t-online.de](mailto:waldbauern@t-online.de) an. Teilnahmebeitrag: 40 € pro Person.

**Anmeldung und Kontakt  
Waldbauernschule Brandenburg**

Projektträger: Waldbauernverband Brandenburg e.V.  
Am Heideberg 1  
16818 Walsleben  
Telefon: 033920 / 50610  
Fax: 033920 / 50609  
E-Mail: [waldbauern@t-online.de](mailto:waldbauern@t-online.de)  
Internet: [www.waldbauernschule-brandenburg.de](http://www.waldbauernschule-brandenburg.de)  
[www.waldlust-brandenburg.de](http://www.waldlust-brandenburg.de)

**Pressekontakt:**  
Ralph Schipke  
Telefon: +49 151 22829877  
E-Mail: [presse@waldbauernschule-brandenburg.de](mailto:presse@waldbauernschule-brandenburg.de)

*Projektträger: Waldbauernverband Brandenburg e.V.  
Die Seminare der Waldbauernschule Brandenburg werden gefördert durch:  
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums  
und das Land Brandenburg*



Zu den kleinen Dingen des Lebens:  
4 Honigbienen auf einer Mohnblüte, 1 Biene im Anflug

Sommer 2022  
Foto: Andreas Kirsch

**Aus dem 100-jährigen Kalender**

**September:**

- 1. - 4. warmes Wetter
- 4. in der Nacht gibt es Gewitter und Platzregen
- 5. - 8. es ist hell und schön, aber windig
- 9. es fällt ein wenig Regen
- 10. - 11. kühl und windig
- 12. - 16. Regen
- 17. - 26. es ist schön warm wie im Sommer
- 27. - 30. es fällt wieder Regen

**Veranstaltungskalender**

03.09.22	10 bis 14 Uhr 12 Uhr ab 10.30 Uhr 15 Uhr 20 bis 1 Uhr	21. Heinersdorfer Trödelmarkt, auf der Dorfaue Erntefest Beerfelde 112 Jahre FFW Sieversdorf und Dorffest Sieversdorf Dorffest Alt Madlitz Lange Nacht des Gartens mit Maskenball, Garten Steinhöfel
09.09.22	19 Uhr	Instrumentalkonzert in der Kirche Tempelberg
10.09.22	10 bis 17 Uhr	Trödelmarkt Berkenbrück, Am Strand, verlängerte Dorfstraße Oldtimertreffen in Demnitz
11.09.22	ab 10 Uhr 10 bis 18 Uhr ab 13 Uhr 15 Uhr	NaturKultur Schlachtefest, Landschlachthof Lehmann Heinersdorf Tag des offenen Denkmals und NaturKultur, Herrenhaus Heinersdorf Tag der offenen Tür, Naturcamp am See, Arensdorf Gitarrenmusik mit Simon u. Tobias Tulenz, Gemeindezentrum Briesen
14.09.22	10 bis 12 Uhr 14 Uhr	Rund um das Thema „Digitales“, Seniorenbegegnungsstätte im Kreativgebäude Heinersdorf Seniorenachmittag in Steinhöfel
17.09.22	ab 10 Uhr ab 12 Uhr	Leucht-Bilder-Garten, Gomilles Keramikhof Sieversdorf Kartoffelfest Tempelberg
20.09.22	15 bis 18 Uhr	Weltkindertag, Jugendclub Buchholz
21.09.22	15 bis 18 Uhr	Weltkindertag, Festwiese Hasenfelde
24.09.22	14 Uhr ab 15 Uhr	Weltkindertag, Gelände gegenüber der Kirche Demnitz Hoffest in Hasenfelde, Bahnhofstraße 6
25.09.22	10 Uhr 11 bis 18 Uhr	Erntedankfest in Briesen (Mark) Apfelfest im Garten Steinhöfel
28.09.22	14 Uhr	Seniorenachmittag in Beerfelde
30.09. - 01.10.22		Oktoberfest Heinersdorf

Eine Veranstaltungsübersicht des Jahres finden Sie auf unserer Homepage [www.amt-odervorland.de](http://www.amt-odervorland.de) unter Kultur und Tourismus / Veranstaltungen.

Ihre Veranstaltungstermine senden Sie bitte an den Medienservice Babuliack, Mailadresse: [medienservice@babuliack.de](mailto:medienservice@babuliack.de) oder telefonisch an 033607/5380. Texte und Termine für den Odervorland-Kurier können weiterhin direkt an Mail: [kurier@amt-odervorland.de](mailto:kurier@amt-odervorland.de) gesendet werden. Gewerbliche Anzeigen gehen direkt an die Druckerei Kühl.



## Bestattungsinstitut C. Balke

*Ihr privater Ansprechpartner bei Tag und Nacht*

**Gartenstraße 45a**      Montag-Freitag:  
**15517 Fürstenwalde**      9.00 - 17.00 Uhr

**Telefon: (03361) 54 90**      Samstag:  
nach Vereinbarung



## ► Pillgram

### Pillgramer Seniorensommerfest am 8. Juli 2022

Am Pillgramer Vorlaubenhaus trafen sich ca. 40 RentnerInnen zu einem Sommerfest. Bei Kaffee und Kuchen wurde viel gelacht und Neuigkeiten ausgetauscht. Im bunt geschmückten Zelt war es sehr gemütlich.

Die Kinder der Kita „Abenteuerland“ überraschten mit einem lustigen Programm. Vielen Dank dafür. Mit Musik aus den flotten Jahren der Besucher ging der Nachmittag weiter. Die Kuchen waren eine Prämie wert. Wir halten uns die Bäckerinnen bei Laune für das nächste Mal. Danke für die Mühe.

Es wurde nicht nur gebacken, es gab zum Abendbrot verschiedene Salate und der Ortsvorsteher Sven Lippold stand mit Frank Braun am Grill und bereiteten leckere Würstchen zu. Das Wetter spielte mit, so diente das geliehene Zelt nur als Sonnenschutz. Es war ein harmonischer Nachmittag. Vielen Dank an alle Helfer, bis zum nächsten Mal.

Ortsvorsteher

Sven Lippold, Monika Heise, Ilka Strugala



## „Firmenauto des Jahres 2022“: CUPRA holt viermal Platz eins

- CUPRA Formentor und CUPRA Born jeweils in zwei Kategorien erfolgreich
- CUPRA Born zum Newcomer des Jahres 2022 gewählt
- Challenger-Brand bestätigt Erfolg aus dem vergangenen Jahr

**Frankfurt (Oder) & Eisenhüttenstadt, 08. August 2022** – Der CUPRA Formentor ist erneut zum „Firmenauto des Jahres“ gekürt worden. Der Crossover-SUV gewann die Jurywahl gleich in zwei Kategorien, was ihm bereits im vergangenen Jahr gelungen war. Doch die Challenger-Brand kann nun noch einen weiteren Erfolg verbuchen: Der vollelektrische CUPRA Born ist zum ersten Mal unter den Siegern und wurde zum Newcomer des Jahres gewählt.

„Wir freuen uns sehr, den Erfolg aus dem vergangenen Jahr bestätigen zu können. Der CUPRA Formentor bleibt für viele Kundinnen und Kunden auch im gewerblichen Bereich das Modell ihrer Wahl, und die Nachfrage wächst weiter“, sagt Bernhard Bauer, Geschäftsführer der SEAT Deutschland GmbH. „Dass wir nun auch mit dem CUPRA Born ausgezeichnet werden, ist natürlich ein doppelter Grund zur Freude. Die Wahl der Expertenjury belegt das, was wir auch im täglichen Geschäft an positivem Feedback bekommen. Der vollelektrische CUPRA Born verbindet mutiges Design, Nachhaltigkeit und Alltagstauglichkeit und hat auch bei den Firmenkundinnen und -kunden den richtigen Nerv getroffen.“

Vierfach-Erfolg für die Challenger-Brand Der CUPRA Formentor überzeugte in der Kategorie „Importwertung Kompakte SUV und Crossover (bis 4,5 Meter)“. Er siegte ebenfalls in der Kategorie „Importwertung und Gesamtwertung kleine und kompakte Plug-in-Hybride“. Der CUPRA Born war in den Kategorien „kleine und kompakte Elektroautos“ und „Importwertung Newcomer“ erfolgreich. Die Entscheidung über das „Firmenauto des Jahres“ fand im Rahmen einer Online-Abstimmung statt. Die Fachzeitschrift aus dem ETM-Verlag (Euro Trans Media) vergibt den Award in diesem Jahr zum 24. Mal. Dabei hatten 136 Flottenverantwortliche aus Unternehmen in Deutschland sowie Branchenexpert\*innen die Möglichkeit, über die Gesamt- und Importsieger in insgesamt 21 Kategorien abzustimmen. Es standen ausschließlich die im Flottenmarkt meistverkauften Modelle zur Wahl. CUPRA ist die unkonventionelle Challenger-Brand, die Emotion, Elektrifizierung und Performance verbindet und die Welt von Barcelona aus inspiriert. Nach ihrer Etablierung als eigenständige Marke im Jahr 2018 hat CUPRA einen eigenen Firmensitz sowie eine Rennwagenschmiede in Martorell (Barcelona) errichtet und verfügt inzwischen über ein weltweites Netz spezialisierter Verkaufspunkte. Im Jahr 2021 konnte CUPRA seinen Aufwärtstrend fortsetzen: Weltweit verkaufte die Marke 80.000 Fahrzeuge, was eine Verdreifachung im Vergleich zum Vorjahr darstellt – vor allem dank des großen Erfolgs des CUPRA Formentor. Die spanische Challenger-Brand beweist, dass Elektrifizierung und Sportlichkeit perfekt zusammenpassen, und erweitert in diesem

Jahr die Modellvarianten des CUPRA Born, des ersten vollelektrischen Modells der Marke, um weitere Versionen mit unterschiedlichen Batteriekapazitäten sowie einer leistungsstärkeren e-Boost-Version. Außerdem kommt eine exklusive, limitierte Ausführung des CUPRA Formentor VZ5 auf den Markt. Der CUPRA Tavascan, das zweite vollelektrische Modell der Marke, wird 2024 erscheinen. Ein weiteres Jahr später folgt das erste urbane Elektroauto, das vom CUPRA UrbanRebel Concept inspiriert ist. CUPRA gewann 2021 die PURE ETCR, die weltweit erste rein elektrische Tourenwagen-Meisterschaft, und nimmt weiterhin an der Extreme E teil, dem Wettbewerb für vollelektrische Offroad-Rennfahrzeuge. CUPRA ist offizieller Mobilitätspartner des FC Barcelona, Hauptsponsor der World Padel Tour und offizieller Sponsor des eSports-Klubs Finetwork KOI. Durch die Kooperation mit Marken wie Primavera Sound und De Antonio Yachts hat CUPRA sein eigenes Lifestyle-Universum kreiert. Der CUPRA Tribe bildet ein Team von Markenbotschafter\*innen, die als treibende Kraft des Wandels agieren. Dazu gehören die olympischen Goldmedaillengewinner Adam Peaty (Schwimmen), Melvyn Richardson (Handball) und Saül Craviotto (Kanu), der deutsche Torhüter Marc ter Stegen (Fußball) und die mit dem Ballon d'Or ausgezeichnete sowie zur FIFA-Weltfußballerin gewählte Alexia Putellas

### Ihr SEAT MÓ / SEAT & CUPRA Vertragshändler in der Region – Autohäuser Peter Böhmer

Autohaus Peter Böhmer – Ihr SEAT MÓ, SEAT & CUPRA Vertragshändler für die Region: Eisenhüttenstadt, Frankfurt (Oder) und Umland. Zu finden ist das Autohaus Peter Böhmer in 15234 Frankfurt (Oder), Georg-Richter-Straße 12, Telefon: 0335-6066540 und in Eisenhüttenstadt, Oderlandstraße 16, Telefon: 03364-62095.



**Böhmer**  
Autohaus  
15234 Frankfurt (Oder), Georg-Richter-Straße 12, Telefon: 0335 6066540  
15890 Eisenhüttenstadt, Oderlandstraße 16, Telefon: 03364 62095



Info@autohaus-boehmer.de  
www.mobile.de/AH-P-BOEHRER

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

e-Mail Adresse:	Amt-Odervorland@t-online.de	
Internet-Adresse:	www.amt-odervorland.de	
Telefon: 033607/897-0	Fax: 033607/ 897-99	
Zentrale		897-0
Amtsleiterin	Marlen Rost	897-10
<b>Stabsstelle</b>		
Sekretariat	Andrea Miethe	897-11
	Claudia Hildebrand	897-15
Personal	Nicole Ehlers	897-57
Fördermittel/Vergabe	Kathleen Ernst	897-66
Wirtschaftsförderung/Tourismus	Christiane Förster	897-32
<b>Amt 1 – Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiterin	Helen Feichtinger	897-40
Kämmerei	Marc Steinkraus	897-34
	n. n.	897-43
	Nicole Schubert	897-49
	Barbara Fadranski	897-52
EDV	Lars Neitzke	897-26
	Jörg Dreier	897-21
Steuern	Astrid Pfau	897-44
	Carolin Elsholz	897-42
Kasse	Manuela Molter	897-35
	Marion Kaul	897-41
Controlling	Janin Kalisch	897-36
Archiv	Sandra Veckenstedt	897-54
<b>Amt 2 – Bau-/Ordnungsamt</b>		
Amtsleiter	Ron Gollin	897-50
Bauamt	Silvana Jahnke	897-45
	n. n.	897-56
	Hilmar Kussatz	897-25
	Cindy Miethke	897-59
	Hans-Christian Trapp	897-62
	Uta Schulz	897-65
Liegenschaften	Candy Thieme	897-47
	Paul Günther	897-64
Ordnungsamt/Feuerwehr	Torsten Reichard	897-53
	Alexander Possin	897-58
Ordnungsamt	Ramona Opitz	897-51
	Anika Püschel	897-29
	Daniel Roth	897-60
Gebäudemanagement/ Wohnungsverwaltung	Daniela Jänichen	897-48
	Niko Müller	897-67
<b>Amt 3 – Hauptamt</b>		
Amtsleiterin	Mariana Maschke	897-20
Einwohnermelde-/Gewerbeamt	Cornelia Wolf	897-23
	Nasco Todorow	897-33
Standesamt	Kerstin Kaul	897-24
	Mandy Siebke-Morgenstern	897-30
Senioren	Susann Boeck	897-22
	Viola Pelz	897-28
Kita/Schule/Vereine	Susann Boeck	897-22
	Mandy Labahn	897-31
Friedhofsverwaltung	Kerstin Kaul	897-24
	Mandy Siebke-Morgenstern	897-30
Innere Verwaltung	Brigitte Teske	897-27
<b>Außenstelle Steinhöfel</b>		
Zentrale		033636/41010
e-Mail Adresse:	info-steinhoefel@amt-odervorland.de	
Amtsleiterin	Marlen Rost	41011
Einwohnermelde- Gewerbeamt		41015
Standesamt/ Friedhofsverwaltung		41016
Ordnungsamt		41020
Kasse/ Kämmerei		41027
<b>Grundschule Briesen</b>		

Internet-Adresse:	www.schulebriesen.de	
Schulleiterin		596 70
Bibliothek	Dagmar Eisermann	596 72
<b>Grundschule Heinersdorf</b>		
Internet-Adresse:	www.grundschule-heinersdorf.de	
Schulleiterin:	Andrea Hartwig	033432 8848
<b>Sporthalle des Amtes Odervorland</b>		
Hallenwart		033607/50 85
<b>Oberschule Briesen der FAW gGmbH</b>		
staatl. anerkannte Ersatzschule		
E-Mail-Adresse	os-briesen@fawz.de	
Internet-Adresse:	www.oberschule-briesen.de	
Internet-Adresse:	www.fawz.de	
Schulleiterin	Kathrin Koch	033607/591 425
Sekretariat	Katrin Beeking	033607/591 425
<b>Kindertagesstätten</b>		
Kita „Löwenzahn“, Berkenbrück		033634/277
Kita „Kinderrabat“, Briesen		033607/59713
Hort Briesen		033607/597921
Kita „Zwergenstübchen“, OT Falkenberg		033607/230
Kita „Abenteuerland“ Pillgram		033608/213
Kindertagespflege „Storchennest“		033635/26059
		0160/97717979
Kita „Glücksbärchen“ Beerfelde		033637/218
Kita „Die pfiffigen Kobolde“ Heinersdorf		033432/747225
Kita „Benjamin Blümchen“ Arensdorf		033635/209
Kita „Kleine Naturfreunde“ Neuendorf i. S.		03361/340947
<b>Projekt "Pflege im OderVorland"</b>		
Anke Gersmann		01525 4824561
Elke Sack		01525 4823028
<b>Gemeinde- und Vereinshaus Briesen</b>		
ehrenamtl. Bürgermeister/in u. Ortsvorsteher/innen		
<b>Berkenbrück</b>	Andy Brümmer	0172 3128773
<b>Briesen (Mark)</b>	Jörg Bredow	0178 6288000
	j.bredow@elektro-bredow.de	
OT Alt Madlitz	Reiner Müller	0162 6499187
OT Biegen	Björn Haenecke	0174 9490854
OT Briesen (Mark)	Bodo Blume	033607 5031
OT Falkenberg	Andreas Püschel	033607 222
OT Wilmersdorf	René Schumann	0172 9388433
<b>Jacobsdorf</b>	Peter Stumm	033608 3027
Ortsteil Jacobsdorf	Eckhard Strobel	03360849028
Ortsteil Petersdorf	Thomas Kahl	033608 49910
Ortsteil Pillgram	Sven Lippold	033608 497474
Ortsteil Sieversdorf	Heike Hoffmann	015203454123
<b>Steinhöfel</b>	Claudia Simon	0173 1826288
Ortsteil Arensdorf	Dirk Simon	0152 09454741
Ortsteil Beerfelde	Horst Wittig	0171 3188132
Ortsteil Buchholz	Daniel Wehking	0173 2433694
Ortsteil Demnitz	Olaf Bartsch	033636 5063
Ortsteil Gölsdorf	Jeanette Mietzfeld	0176 43550487
Ortsteil Hasenfelde	Ditmar Gatzmaga	0172 4191524
Ortsteil Heinersdorf	Jane Gersdorf	0174 5471960
Ortsteil Jänickendorf	Stefanie Frank	0162 1054856
Ortsteil Neuendorf i. S.	Norbert Schreiber	03361 345084
Ortsteil Schönfelde	Stephanie Wollburg	0152 01499891
Ortsteil Steinhöfel	Claudia Simon	0173 1826288
Ortsteil Tempelberg	Dr. Christel Fielau	033432 71340
<b>AWF</b>	Marcel Erben	0162 9748761
<b>Ortswehrführer im Amt Odervorland</b>		
Alt Madlitz	Andy Witczek	0171 9758975
Biegen	Siegfried Gasa	033608 3173
Berkenbrück	Marcel Erben	0162 9748761
Briesen	Christian Marschallek	0172 7273967
Falkenberg	A. v. Alvensleben	033607 414
Jacobsdorf	kommiss. Marcel Prügel	0171 8302402
(Jacobsdorf, Petersdorf u. Pillgram)		
Sieversdorf	Maik Hepke	0173 6049725

Wilmersdorf	Jörg Bredow	033635 3138
Arensdorf	Robert Steindamm	0162 2319752
Beerfelde/Jänickendorf	Erik Naumann	0162 1872938
Buchholz	Tom Mittenzwei	0173 2317341
Demnitz	Uwe Drawitz	01590 1605795
Hasenfelde	Mario Thiemann	0173 7464642
Heinersdorf	Oliver Wegener	0162 9825864
Neuendorf i. S.	Andreas Fleming	0171 2051897
Schönfelde	André Wollburg	0172 3845419
Steinhöfel	Karsten Wende	0176 22632018
Tempelberg	Carsten Jensch	

<b>Redaktion Odervorland-Kurier</b>	033606/70299
Schlaubetal-Druck Kühl OHG und Verlag	033606/70299
FWA	0335/55869335
Zweckverband Wasserversorgung	
u. Abwasserentsorgung Fürstenwalde	03361/596590
e.dis AG	03361/7332333
Störungsstelle	03361/7773111
EWE Gasversorgung	03361/776234
EWE nach Geschäftsschluss	0180/2314231
Telefonseelsorge	0800/1110111
-rund um die Uhr, - anonym - gebührenfrei	0800/1110222

## SPRECHZEITEN

<b>Öffnungszeiten des Amtes Odervorland</b>	
<b>Hauptsitz Briesen (Mark) und Außenstelle Steinhöfel</b>	
Montag, Mittwoch, Freitag: Termine nach Vereinbarung	
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

<b>Sprechzeiten der Schiedsstelle</b>	
Die Sprechstunde der Schiedsstelle findet nach erfolgter Terminvereinbarung in den Räumen der Amtsverwaltung Bahnhofstraße 3, 15518 Briesen (Mark) statt.	
E-Mail-Kontakt: schiedsstelle@amt-odervorland.de	
Telefon:	033607 – 897 20/10
Fax:	033607 – 897 99
Postanschrift:	Schiedsstelle Amt Odervorland Bahnhofstraße 3, 15518 Briesen (Mark)

<b>Sprechzeiten der Schiedsstelle Steinhöfel</b>	
Bitte vereinbaren Sie im Bedarfsfall individuelle Sprechzeiten und Termine mit den Schiedspersonen.	
Gesine Zastrow-Simon	033635/26126
E-Mail: gesine.zastrow@gmail.com	01520/ 8518869
Ilona Kramp	033636/5459
E-Mail: kramp999@aol.com	

<b>Sprechstunde der ehrenamtlichen Bürgermeisterin der Gemeinde Steinhöfel</b>	
Zurzeit findet keine Sprechstunde der ehrenamtlichen Bürgermeisterin der Gemeinde Steinhöfel statt. Bei Bedarf melden Sie sich bitte telefonisch unter 0173 1826288.	

<b>Sprechstunde des Ortsvorstehers Arensdorf</b>	
22.09.2022 17:00 bis 18:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Arensdorf, Schäferweg 4b, OT Arensdorf, Hasenfelder Str. 9, 15518 Steinhöfel, Tel.: 0152/ 09 45 47 41	
dirksimon27@gmail.com	

<b>Sprechstunde des Ortsvorstehers Beerfelde</b>	
<b>Die monatliche Sprechstunde</b> des Ortsvorstehers findet jeden <b>1. Di.</b> im Monat von <b>17.00 bis 18.00 Uhr</b> im Büro im Kita-Gebäude, Jänickendorfer Straße 58 statt.	

**NOTRUF**

über Notruf 112  
 Mykologe und Notfalldiagnostiker 03361 / 306062  
 René K. Schumacher pilzberatung-los@web.de

**POLIZEI**

Polizei Notruf: 110  
 Telefon (Briesen): 033607/438  
 Revierpolizei Steinhöfel 033636/239

**ÄRZTE****Allgemeinmedizin, Praktische Ärzte****Briesen (Mark):**

Praxis Dr. v. Stünzner MVZ  
 Dr. med. Jürm v. Stünzner, Facharzt für Innere Medizin  
 Manuela Kutnick, Fachärztin für Allgemeinmedizin  
 Dr. med. Johannes Bahner, Facharzt für Allgemeinmedizin  
 Müllroser Str. 46, Tel 033607 310

**Steinhöfel:**

Dr. med. Ingolf Kreyer  
 Tel.: 033636 206  
 Mittelstraße 4, 15518 Steinhöfel

Dr. med. Bettina Scheerer  
 Tel.: 033432 8837  
 Hauptstr. 15, 15518 Steinhöfel OT Heinersdorf

**Hebamme Briesen (Mark)**

Anne Teichmann  
 Tel. 0170 9794740  
 Pillgramer Straße 20b, 15518 Briesen (Mark)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Tel. 01805/58 22 23 800

**Ärztlicher Notdienst**

Tel. 116117

**Zahnärzte****Berkenbrück:**

Kroll, Cornelia, Tel.: 033634-220  
 Zahnärztin, Bahnhofstr. 17

**Briesen (Mark):**

Dr. med. dent. Frank Fuhrmann  
 Zahnarzt Carsten Fuhrmann  
 Tel. 033607 599964, Müllroser Straße 46

**Heinersdorf:**

Dr. med. dent. Susanne Breitenstein, Tel.: 033432 8826  
 An der Brennerei 9, 15518 Steinhöfel, OT Heinersdorf

**Physiotherapie Briesen (Mark):**

Physiotherapie, Tel.: 033607-359  
 Feister & Bellach, Müllroser Str. 46

**Pflegedienste**

DRK-Sozialstation Spree  
 kostenlose Hotline Tel.: 0800-5967123  
 Pflegedienstleitung: 033607-349

**Evangelisches Pflegeheim Pillgram:**

Leitung: Frank Wiegand  
 Tel.: 033608-890

**TIERÄRZTE****Briesen (Mark):**

Herr Dr. Storz, Tel.: 033607/322

**Jacobsdorf:**

Frau Dr. Stefanie Gasche, Tel.: 0174 9454249

**Sieversdorf:**

Herr Dipl. med. vet. Bredow, Tel.: 033608/3203

**Steinhöfel OT Heinersdorf:**

Herr Dr. Lechelt, Tel.: 033432/72293  
 Tempelberger Weg 1

**Apotheke**

Linden - Apotheke Briesen, Bahnhofstr. 29a,  
 Tel.: 033607 5233

**Krankentransporte/Ärztbereitschaft**

Regionalleitstelle Oderland: 0335 / 5653737  
 0335/19222

Angaben ohne Gewähr!

**NOTDIENSTE**

Die Linden-Apotheke ist im Monat September von 08 - 08 Uhr  
 des Folgetages notdienstbereit am **04.09.2022, 17.09.2022**  
**und 30.09.2022**

**FRAUEN IN NOT**

Tel.: 03361/57481 Funk: 0152/03766361

**KINDER UND JUGENDLICHE****Kinder- und Jugendtelefon**

Die Nummer gegen Kummer  
 Tel. 0800-1110333 Mo. - Fr. 15.00 - 19.00 Uhr

**Kindernotruf:**

Tel. 116111 Mo. - Sa. 14.00 - 20.00 Uhr

**Kinder- und Jugendnotdienst:**

Eisenhüttenstadt Tel.: 03364 7718073

**Jugendkoordinatorin der Gemeinde Steinhöfel**

Tel. 0172 7324679 juko-steinhoefel@web.de

**Eine Welt Projekt/Evangelischer Kirchenkreis**

Tel. 03361-591827 gabi-moser@web.de

**AWO Eltern-Kind-Zentrum Briesen (Mark)**

Koordinatorin: Susan Heinze  
 Petershagener Straße 23, 15518 Briesen (Mark)  
 0177 - 25 878 96 (Mo-Fr: 8 - 18 Uhr)  
 elkize.briesen@awo-fuewa.de

**Öffnungszeiten in den Jugendeinrichtungen**

in Abhängigkeit vom Stand der Corona-Entwicklung:

Arensdorf: auf Nachfrage  
 Beerfelde: montags - donnerstags,  
 14.00 - 18.00 Uhr  
 Buchholz: dienstags, 12.00 - 18.00 Uhr  
 Demnitz: auf Nachfrage  
 Gölsdorf: punktuell, Info bei Frau Mietzelfeld  
 Hasenfelde: Nähstübchen freitags, 15.00 - 19.00 Uhr  
 Heinersdorf: montags 12.00 - 18.00 Uhr  
 mittwochs 12.00 - 18.00 Uhr  
 donnerstags 12.00 - 18.00 Uhr  
 Jänickendorf: Projekte mit dem JC Beerfelde

**KINDER UND JUGENDLICHE**

Neuendorf i. S.: freitags, 12.00 - 18.00 Uhr  
 Schönfelde: punktuell, Info bei Frau Wollburg  
 Steinhöfel: auf Nachfrage  
 Tempelberg: punktuell, Info bei Frau Nickel

**Kontakt:**

Jugendkoordinatorin  
 Marzena Bocianska-Höpfner, 0174 917 61 48

**Eltern-Kind-Zentrum**

Hauptsitz Beerfelde: Di.-Do, 9.00 - 12.00  
 Fr. Kinderclub 14.00 - 17.00  
 Nebenstelle Heinersdorf: Fr. 09.00 - 12.00

**Kontakt**

JC Beerfelde und Jänickendorf Frau Zilz: 0174 917 70 46  
 JC Buchholz, Heinersdorf und Neuendorf im Sande  
 Frau Gast: 0174 917 49 88  
 Nähstübchen Hasenfelde:  
 Frau Schultz: 01525 259 44 01  
 Eltern-Kind-Zentrum:  
 Frau Zilz: 0174 917 70 46

**BIBLIOTHEKEN****Bibliothek Briesen:**

Di. 13.00 - 18.00 Uhr Do. 7.00 - 12.00 Uhr

**Bibliothek Heinersdorf:**

Mo. 14.30 - 18.00 Uhr Sa. 9.00 - 11.30 Uhr

Lesecafé Heinersdorf:

nur in den Ferien Mo. 15.00 - 17.00 Uhr

**Fahrbibliothek des Landkreises Oder-Spree:**

Berkenbrück: 13.09.2022  
 von 14:30 bis 15:00 Uhr  
 Parkplatz nahe Forststraße  
 Falkenberg: 13.09.2022  
 von 15:15 bis 15:45 Uhr  
 Kirche Dorfstraße  
 Wilmersdorf: 13.09.2022  
 von 16:00 bis 16:30 Uhr  
 Alte Frankfurter Straße an der Feuerwehr  
 Sieversdorf: 27.09.2022  
 von 15:00 bis 15:30 Uhr  
 Gartenstraße an der Feuerwehr  
 Jacobsdorf: 27.09.2022  
 von 15:45 bis 16:15 Uhr  
 Dorfstraße 4/5  
 Pillgram: 27.09.2022  
 von 16:30 bis 17:00 Uhr  
 Schulstraße/Spielplatz  
 Biegen: 27.09.2022  
 von 17:15 bis 17:45 Uhr  
 Pillgramer Straße 1  
 Hasenfelde: 13.09.2022  
 von 17:00 bis 17:30 Uhr  
 Bahnhofstraße/Bushaltestelle  
 Steinhöfel: 13.09.2022  
 von 17:45 bis 18:30 Uhr  
 Parkplatz gegenüber der Verkaufsstelle



## Herzlichen Glückwunsch allen Jubilaren im Monat September, verbunden mit dem Wunsch nach weiteren gesunden Lebensjahren

### Berkenbrück

am 05.09. Rita Stock zum 70.  
am 13.09. Karin Zimmermann zum 80.  
am 23.09. Hannelore Niedermeyer zum 75.  
am 27.09. Heide Süßbrich zum 80.

### Briesen (Mark)

am 04.09. Renate Stürmer zum 75.  
am 10.09. Jürgen Voß zum 70.  
am 18.09. Rita Luka zum 70.  
am 20.09. Winfried Ploke zum 70.

### Briesen (Mark), OT Falkenberg

am 21.09. Peter Teske zum 75.  
am 22.09. Elfriede Labahn zum 95.

### Jacobsdorf

am 03.09. Ralf-Dietmar Selchow zum 70.

### Jacobsdorf, OT Petersdorf

am 28.09. Gudrun Grund zum 70.

### Jacobsdorf, OT Pillgram

am 02.09. Peter Klumbis zum 70.  
am 05.09. Frank Andrä zum 90.  
am 14.09. Herta Schreiter zum 85.  
am 15.09. Lieselotte Schulze zum 95.  
am 26.09. Rudi Fender zum 85.  
am 29.09. Heidemarie Rutschke zum 80.

### Jacobsdorf, OT Sieversdorf

am 01.09. Anita Jacob zum 70.  
am 28.09. Hans-Jürgen Tepper zum 70.

### Steinhöfel, OT Arensdorf

am 08.09. Harry Sawinski zum 70.

### Steinhöfel, OT Buchholz

am 19.09. Eva Quast zum 90.

### Steinhöfel, OT Demnitz

am 24.09. Werner Menz zum 85.

### Steinhöfel, OT Heinersdorf

am 04.09. Peter Oehme zum 70.  
am 12.09. Margret Schauer zum 75.  
am 16.09. Joachim Noack zum 70.

### Steinhöfel, OT Neuendorf im Sande

am 01.09. Gisela Hoffmann zum 75.

### Steinhöfel, OT Schönfelde

am 11.09. Dietrich Rahnenführer zum 75.

Auszug aus dem Bundesmeldegesetz, § 50, Abs. 5:

(5) Die betroffene Person hat das Recht, der Übermittlung ihrer Daten nach den Absätzen 1 bis 3 zu widersprechen; hierauf ist bei der Anmeldung nach § 17 Absatz 1 sowie einmal jährlich durch ortsübliche Bekanntmachung hinzuweisen.



## SITZUNGSKALENDER

### Ausschuss für Bauangelegenheiten, Ordnung, Wirtschaft und Umwelt Steinhöfel

Voraussichtlich findet am

Donnerstag, dem 01.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Ausschusses für Bauangelegenheiten, Ordnung, Wirtschaft und Umwelt statt.

### Finanzausschuss Briesen (Mark)

Voraussichtlich findet am

Montag, dem 05.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Finanzausschusses statt.

### Ausschuss für Kultur, Soziales, Kinder, Jugend und Sport Briesen (Mark)

Voraussichtlich findet am

Dienstag, dem 06.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Ausschusses für Kultur, Soziales, Kinder, Jugend und Sport statt.

### Bau- und Vergabeausschuss Briesen (Mark)

Voraussichtlich findet am

Donnerstag, dem 08.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Bau- und Vergabeausschusses statt.

### Ausschuss für Bau, Finanzen und Umwelt und Ausschuss für Soziales Berkenbrück

Voraussichtlich findet am

Dienstag, dem 13.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Ausschusses für Bau, Finanzen und Umwelt und Ausschusses für Soziales statt.

### Bau- und Finanzausschuss Jacobsdorf

Voraussichtlich findet am

Donnerstag, dem 15.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Bau- und Finanzausschusses statt.

### Hauptausschuss Steinhöfel

Voraussichtlich findet am

Mittwoch, dem 21.09.2022, um 19.00 Uhr die nächste Sitzung des Hauptausschusses statt.

### Hauptausschuss Briesen (Mark)

Voraussichtlich findet am

Donnerstag, dem 22.09.2022, um 18.00 Uhr die nächste Sitzung des Hauptausschusses statt.

### Gemeindevertretung Steinhöfel

Voraussichtlich findet am

Donnerstag, dem 29.09.2022, um 18.30 Uhr eine außerordentliche Sitzung der Gemeindevertretung Steinhöfel statt.

### Ortsbeiratssitzungen

Montag, dem 05.09.2022, um 19.00 Uhr in Tempelberg  
Dienstag, dem 06.09.2022, um 18.30 Uhr in Neuendorf im Sande  
Dienstag, dem 06.09.2022, um 19.00 Uhr in Hasenfelde  
Mittwoch, dem 07.09.2022, um 19.00 Uhr in Steinhöfel  
Montag, dem 12.09.2022, um 19.00 Uhr in Beerfelde  
Donnerstag, dem 15.09.2022, um 18.00 Uhr in Schönfelde  
Montag, dem 26.09.2022, um 19.00 Uhr in Arensdorf

Es folgen noch die ortsüblichen öffentlichen Bekanntmachungen.

Marlen Rost  
Amtdirektorin

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Sonntag, den 04.09.2022

9.00 Uhr Gottesdienst in Sieversdorf  
10.30 Uhr Gottesdienst in Biegen

### Sonntag, den 11.09.2022

10.00 Uhr Eröffnung Naturkultur in Briesen (Mark)

### Mittwoch, den 14.09.2022

18.00 Uhr Abendandacht in Alt Madlitz

### Sonntag, den 18.09.2022

9.00 Uhr Gottesdienst in Pillgram  
10.30 Uhr Gottesdienst in Arensdorf

### Sonntag, den 25.09.2022

10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Briesen (Mark)

Für den 4. September laden wir herzlich zum 130. Samariterfest ein.

### Kontakt für die Kirchen in Heinersdorf, Hasenfelde, Tempelberg, Steinhöfel, Falkenberg, Demnitz, Berkenbrück und Buchholz:

Pfarrerin Rahel Rietzl: Ev. Pfarramt Heinersdorf, Hauptstraße 34, Ortsteil Heinersdorf  
Tel: 0176 683 924 46 oder: [rahel.rietzl@ekkos.de](mailto:rahel.rietzl@ekkos.de)

### Für Beerfelde, Jänickendorf und Neuendorf im Sande ist Ihr erster Ansprechpartner:

Pfarrer Kevin Jessa: [kevin.jessa@gemeinsam.ekbo.de](mailto:kevin.jessa@gemeinsam.ekbo.de) / Tel. 0151 587 087 86

Sie erreichen uns auch über das Dombüro Fürstenwalde Tel. 03361 735 60 50

Vorsitzende der Gemeindekirchenräte: Albrecht von Alvensleben (Demenitz, Falkenberg, Berkenbrück, Stein-

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

höfel), Friedhelm Quast (Buchholz), Pfarrerin Rahel Rietzl (Heinersdorf, Tempelberg, Hasenfelde), Pfarrer Kevin Jessa (Beerfelde, Jänickendorf, Neuendorf im Sande) Susanne Rabe (Ev. St. Marien Domgemeinde mit Trebus und Neuendorf im Sande)

Blieben Sie behütet! – Ihre Kirchengemeinden in der Region Fürstenwalde

**Kontakt für das Evangelische Pfarramt Biegen-Jacobsdorf und Arensdorf-Sieversdorf**

Diakonin Kristin von Campenhausen, Hauptstraße 26, 15236 Jacobsdorf  
Tel. 0152 38056445, E-Mail: kristin.von.campenhausen@ekkos.de oder 033608 290, E-Mail: pfarramt@kirche-biegen.de

### ► Informatives

#### Freie Wohnungen in der Gemeinde Steinhöfel

SEWOBA Seelower Wohnungsbaugesellschaft, Ansprechpartner:

Herr Norbert Hölzner  
Frau Daniela Jänichen  
Herr Niko Müller

Telefon: 03346-854519  
Telefon: 033607-89748  
Telefon: 033607-89767

#### Ortsteil Schönfelde:

Eggersdorfer Straße 45, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 48,60 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 107,90 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 250,00 € Nebenkosten: 60,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 390,00 € Lage: OG links

Eggersdorfer Straße 44, 1-Raumwohnung Wohnfläche: 28,50 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 99,60 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 130,00 € Nebenkosten: 40,00 € Heizkosten: 45,00 € Warmmiete: 215,00 € Lage: DG rechts

#### Ortsteil Arensdorf:

Frankfurter Straße 53b, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 41,10 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1988 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 127,70 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 205,00 € Nebenkosten: 70,00 € Heizkosten: 70,00 € Warmmiete: 345,00 € Lage: DG links

#### Ortsteil Beerfelde:

Jänickendorfer Straße 56, 3-Raumwohnung Wohnfläche: 58,30 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1965 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 130,50 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 265,00 € Nebenkosten: 75,00 € Heizkosten: 80,00 € Warmmiete: 420,00 € Lage: 2. OG rechts

#### Ortsteil Buchholz:

Steinhöfeler Straße 4, 2-Raumwohnung Wohnfläche: 49,40 m<sup>2</sup> Baujahr des Hauses: 1957 verbrauchabhängiger Energieausweis; Energieverbrauch 105,80 kWh/(m<sup>2</sup>\*a)  
Kaltmiete: 250,00 € Nebenkosten: 70,00 € Heizkosten: 60,00 € Warmmiete: 380,00 € Lage: OG rechts

### ► Gemeinde Steinhöfel



#### Herzliche Glückwünsche zur Einschulung

Mit dem Schulanfang beginnt ein neuer, vielleicht der wichtigste Lebensabschnitt. Behalte deine Neugierde und vergiss nie, Fragen zu stellen.

Nur wer Fragen stellt, sich selbst und anderen, bekommt Antworten.

(Janne Koche)



In diesem Sinne wünsche ich allen Schulanfängern alles Gute für die Zukunft und viel Spaß beim Lernen.

Claudia Simon  
Ehrenamtliche Bürgermeisterin

### ► Jugend

#### Das Eltern-Kind-Zentrum informiert!

Nach der kleinen Sommerpause (Ferien) starten wir wieder durch.

Treff:

**Beerfelde:** Dienstag und Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Steinhöfel:** Mittwoch/im Angerhaus von 09.00-12.00 Uhr

**Heinersdorf:** Freitag/im J. Club von 09.00-12.00 Uhr

Die anliegenden Dörfer sind natürlich auch herzlich willkommen.

Angebote werden punktuell mit den Eltern besprochen und geplant. Wir freuen uns auf eine spannende und tolle Zeit mit Ihnen und Ihren Kleinen.

Liebe Grüße

Eltern-Kind-Zentrum der Gemeinde Steinhöfel  
Grit Zilz





► **Gemeinde Steinhöfel**

**Unter dem Motto „Nein- Ich bereue nichts“**

war am 17.07. Dagmar Frederic zu Besuch im Alten Amtshaus in Steinhöfel.

Familie Behnke hatte ihren Eisgarten wunderschön für die vielen Gäste vorbereitet und die Stimmung war einfach klasse. Ich glaube, jeder der Gäste kann sagen: Nein, ich bereue nicht, dass ich da war.

Es war ein schöner Nachmittag mit netten Leuten und schöner Atmosphäre und tollen Liedern.

Live ist eben immer besser als im Fernsehen.

Ich bedanke mich bei Gabi Behnke für ihr Engagement und die damit verbundene kulturelle Bereicherung für unseren Ort.

Herzliche Grüße  
Claudia Simon



**Guten Morgen, liebe Gartenfreunde,**

heute möchte ich euch mal meine wunderschönen Blumen zeigen.

Die rosa blühende ist ein Paradies für Hummeln und Schmetterlinge. Ich weiß leider nicht, wie die heißt, aber ich habe sie Hummelblume genannt, weil sich dort hunderte Hummeln und Schmetterlinge den Bauch vollschlagen.

Und meine riesige Hortensie, die wohl den richtigen Standort hat. Mittlerweile ist sie fast 2,50 m hoch und blüht in voller Pracht. Vielleicht habt ihr auch etwas Schönes in eurem Garten, dann würde ich mich freuen, wenn ihr es uns zeigt.

Herzliche Grüße  
Claudia Simon



## HEIZÖL

### VOLLTANKEN UND SPAREN!

**Bezahlung in kleinen Raten, auch ohne Anzahlung möglich!\***

\*Bonität (festes Einkommen/Rente) vorausgesetzt; Kopie Personalausweis & EC-Karte wird benötigt!

Tel. (03366) 21 555

**BRANDOL**  
Mineralölhandel GmbH

Fürstenwalder Str. 10 c • 15848 Beeskow  
Tel. (03366) 21 555 • e-Mail: info@brandol.de

Special-, Industrie- u. Kfz-Schmierstoffe

Heizöl Premium Plus

Dielektrikstoff

Kraftstoffe

Tankanlagen

Schmiertechnik

Hydraulikservice

[www.brandol.de](http://www.brandol.de)

## Teppich Wäscherei Herzog

**Wir reinigen und waschen:**

- Teppiche, Teppichbrücken & Läufer
- Schmutzmattenservice
- Orientteppich- Spezialwäsche
- Polstermöbel & Polsterkissen
- Lamellenvorhänge gewerblich & privat
- Garten- & Campingauflieger

Wir übernehmen sämtliche Reparaturen an Teppichen, Brand- & Wasserschadensanierung, Kettelservice & Kunststopfarbeiten.

Firma Herzog - Straße 26 Nr. 5 - 15890 Eisenhüttenstadt

Tel.: 03364 414466 - E-Mail: [teppichwaescherei-herzog@web.de](mailto:teppichwaescherei-herzog@web.de)

**Kostenlose Abholung!**



## ► Jugend

### Weltkindertag in der Gemeinde Steinhöfel

**Motto: Gemeinsam für Kinderrechte**



**20.09. - 15.00 – 18.00 Uhr, Jugendclub Buchholz**

**21.09. - 15.00 – 18.00 Uhr, Festwiese Hasenfelde**

**Coole Aktionen    Ausprobieren    Spiel & Spaß  
Wunschbaum    Quiz & Preise    Überraschungen**



Veranstalter: JC-s der Gemeinde Steinhöfel, Eltern-Kind-Zentrum Gemeinde Steinhöfel, „Eine Welt Projekt“/Ev. Kirchenkreis Oderland-Spree, Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V. Projekt "HEURE-KA 2.0", Ortsbeiräte, Ehrenamtliche

## ► Senioren

### Busabfahrtzeiten für die Tagesfahrt zur Landesgartenschau nach Beelitz am 06.09.2022

Neuendorf im Sande	7.30 Uhr
Steinhöfel (Bushaltestelle Straße der Freundschaft)	7.35 Uhr
Hasenfelde	7.40 Uhr
Arensdorf	7.45 Uhr
Heinersdorf	7.55 Uhr
Tempelberg	8.00 Uhr
Buchholz	8.10 Uhr
Gölsdorf	8.15 Uhr
Schönfelde	8.20 Uhr
Beerfelde	8.25 Uhr
Fürstenwalde, Dr.-Goltz-Straße	8.35 Uhr

Wir wünschen viel Freude und gute Unterhaltung bei diesem Ausflug.

R. Kliems  
Vorsitzende des Seniorenbeirates

## Ciao Angi... und alles Gute für dich...

Was denkt man, wenn man eine junge Frau mit Hut sieht? Es ist ein Mädchen voller Geheimnisse ...



Heute sind wir als Team unglaublich stolz und etwas traurig zugleich. Es kommt der Zeitpunkt, wo man Auf Wiedersehen sagen muss. Angelique Woyke, unsere Angi, hat ihre Abschlussprüfungen hervorragend bestanden, eine Stelle bekommen, von der sie geträumt hat und wird nun uns und unsere Gemeinde verlassen. Wer ist die junge Frau, fragt bestimmt Manche/r. Hier die Antwort:

Angelique, gebürtige Beerfelderin, hat schnell den Weg in den Beerfelder Jugendclub gefunden. Und von der ersten Stunde hat sie sich hier sehr wohl gefühlt. Immer gut gelaunt und mit dem Kopf voller Ideen wollte sie sich nicht ein Angebot entgehen lassen. Angelique fing ganz schnell an, zu der sogenannten „Club-Stammkundschaft“ zu gehören. Da braucht man sich nur die alten Fotos aus dem Clubleben anzuschauen.

Sie war immer wissbegierig, aber auch sehr gerecht und fürsorglich, wollte helfen und bot ihre Unterstützung stets an. Beim Vorbereiten und Durchführen der Angebote, beim Spielen, bei Projekten, bei organisatorischen Aufgaben. Die regelmäßige Teilnahme am Jugendclubleben hat sie jedoch niemals gehindert, fleißig ihren schulischen Aufgaben nachzugehen. Schnell hat sich herausgestellt, dass Angelique eine Ausbildung im pädagogischen Beruf anfangen will. Viel lernen war also angesagt und das noch in Berlin. Trotzdem hatte sie ihre Freizeit weiterhin gern im JC verbracht. Von jetzt an in einer Doppelrolle. Aus der früheren Besucherin wurde sie ein wichtiger Teil des Jugendclub-Teams. Ob ein Spielenachmittag, ein Kinderfest, ein Ausflug oder eine Motto-Aktion. Auf Angeliques Unterstützung konnten das Jugendarbeit-Team, aber auch manche Veranstaltungsteams und Ortsbeiräte zählen. Die Montessori Pädagogik liegt ihr besonders. Daher ihre sehr aufmerksame Art, mit den Kindern und Jugendlichen umzugehen. Durch die jugendliche Frische und den aufgeschlossenen, aber sehr ruhigen Charakter hat Angi unsere Arbeit bereichert.

Im Juli 2022 kam der Zeitpunkt, wo Angelique ihr Diplom mit den besten Noten erhalten und eine Arbeitsstelle gefunden hat. Schön und ergreifend gleichzeitig.

Was denkt man, wenn man eine junge Frau mit Hut sieht? Es ist ein Mädchen voller Geheimnisse.

Liebe Angelique, du fängst deinen Weg jetzt an, welcher noch so Vieles für dich offen hat. Du hast dich aber sehr gut vorbereitet, um gewissenhaft zu starten. Wir danken dir für deine langjährige ehrenamtliche Unterstützung und wünschen viel Erfolg! Solltest du dich mal in unserer Gemeinde verirrt haben, werden wir froh sein, so eine tolle Kollegin begrüßen zu dürfen 😊.

Das Jugendarbeit-Team der Gemeinde Steinhöfel

➤ **Arendsdorf**



# Naturcamp am See

Unsere Herberge und Veranstaltungsraum liegt abseits, mitten im Naturschutzgebiet im schönen Odervorland und lädt Sie gerne zu einem Besuch bei uns ein.

Bei uns kann man nicht nur Versammlungen für Vereine o.ä. abhalten, sondern auch den runden Geburtstag, die Einschulung, oder Jugendweihe und auch anderen Jubiläen feiern.

Für Kita- oder Klassenfahrten ist unser Haus ideal. Aber auch wer einfach mal entspannen und die Ruhe bei uns genießen will, ist bei uns genau richtig.

Im Innen- sowie Außenbereich ist Platz für ca. 35 Personen.

Es gibt 17 Schlafplätze (Aufbettungen wie z. B. Übernachtung im Wohnwagen möglich) und eine Wiese zum Zelten.

Grill, Feuerschale, Musikanlage, Beamer u. s. w. steht für unsere Gäste gern zur Verfügung. Zur Wahl stehen außer-

dem: Selbstversorgung in unserer großen vollausgestatteten Küche oder eine Bewirtung durch uns.

Möchten Sie sich einfach mal unsere Herberge anschauen? Dann laden wir Sie herzlich zum **Tag der offenen Tür** am **11.09.2022 ab 13:00 Uhr** zu uns ein. Für's leibliche Wohl wird gesorgt, tolle Unterhaltung garantiert. Wir würden uns freuen!

**Anja & Torsten Riehle**

**Naturcamp am See**

**Falkenhagener Str.14A • 15518 Steinhöfel OT Arendsdorf • Tel. 033635/268999 oder 0175/9056854 • www.naturcamp-am-see.de**



**Das  
etwas  
andere  
Ferienhaus**



• Leider trägt unser anliegender Anglersee derzeit kein Wasser.

➤ **Beerfelde**



# ERNTEFEST 2022

am 03. September 2022



**Veranstaltungsort:**  
Freizeitzentrum "Am Barschpühl"  
in Beerfelde

**Beginn: 12.00 Uhr**  
**Ende: 01:30 Uhr**

Sehr geehrte Gäste, unser diesjähriges Erntefest ist wieder ein kleines normales Erntefest. Wir freuen uns auf Sie und halten ein buntes und abwechslungsreiches Programm für Sie und Ihre Kinder bereit!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen unterhaltsamen Tag bei uns!**

**Wichtiger Hinweis!**

Die beauftragten Securitykräfte werden zum Tanzabend ab 19.00 Uhr aus gegebenem Anlass Einlasskontrollen durchführen. Einlass ab 16 Jahre, Minderjährigen wird der Einlass nur in Begleitung ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erziehungsbeauftragten gestattet. Das Mitbringen von Getränken jeglicher Art ist nicht zulässig!

Für die Abendveranstaltung wird am Einlass ab 19 Uhr für alle Gäste über 16 Jahre ein Kulturbeitrag von 2,- Euro pro Person erhoben !!

**Unser Programm für Sie:**

- ab 12:00 Uhr** Mittagessen - Gulaschkanone, Pfanne, Grill, Hot-Dog, Eis, Getränkewagen, Cocktails
- ab 13:30 Uhr** Unterhaltung, Spiel & Spaß für Alt und Jung, Kinderhüpfburg, Kinderschminken, Airbrush Tatoos, Rummelspaß, Bauernralley, Spiele und Beschäftigung für unsere Kinder, Schießbude, Kutschfahrten, Preiskegeln mit dem Sportverein
- ab 14:00 - 17:00 Uhr** Unterhaltungsauftritte am Nachmittag für Alt + Jung
- 14:30 Uhr** Kaffee und Kuchen durch den Sportverein Beerfelde
- ab 15:00 Uhr** Reiten für Kinder
- 19:30 Uhr** Ernteumzug mit Fackelumzug
- ab 20:30 Uhr** Aufstellung Am Anger 28 „Sonnenhof“
- 01:30 Uhr** Tanz unter der Erntekrone mit DJ
- ENDE**

Liebe Beerfelder Kuchenbäcker, bitte unterstützen Sie wieder das Kuchenbuffet des Sportvereins mit einem leckeren Kuchen.  
**Danke! Bitte bis 12.00 Uhr bringen !!!**

**Wir laden alle Beerfelder, die Nachbarorte und alle Gäste recht herzlich ein !**

Im Namen des Ortsbeirates Beerfelde und des Beerfelder Veranstaltungsteams  
Horst Wittig - Ortsvorsteher

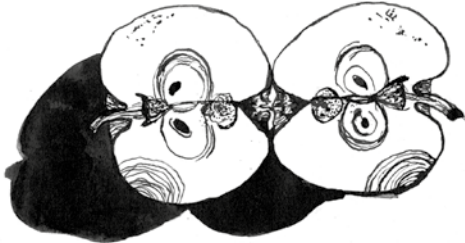


► **LandKunstLeben e. V.**

**Lange Nacht des Gartens mit Maskenball**

**Samstag, den 03. September, Party von 20 – 1 Uhr**

**APFELFEST im Garten Steinhöfel**  
**Sonntag, den 25. September 11 – 18 Uhr**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

*Bild: LandKunstLeben e. V.*

Gartenführungen, sommerliches saisonales Buffet, Pizza aus dem Lehmbackofen, Apfelbratwurst, Kaffee und selbstgebackener Kuchen

Überraschungsperformances 2022

Eintritt: 2,00 Euro, Kinder bis 14 Jahre frei

**Veranstaltungsort:**  
**Der Garten Steinhöfel**

Eingang am Dorfanger Steinhöfel (Gärtnerei Schmidt) oder Straße der Freundschaft / Ecke Berkenbrücker Weg (Ortsausgang Richtung Fürstenwalde)

Detaillierte Information über:  
 landkunstleben eV., Steinhöfeler Straße 22, 15518 Buchholz,  
 Tel. 033636 27015/ mobil 0176 31370095  
 landkunstleben@t-online.de www.landkunstleben.de  
 www.kochende-gaerten.de

Öffnungszeiten Mai bis Oktober:

Sa. u. So. 14-18.00 Uhr

Wochentags nach Vereinbarung

Bitte Parkmöglichkeiten auf dem Parkplatz der Amtsverwaltung gegenüber der Kirche nutzen oder die Parkmöglichkeit am hinteren Ende des Gartens (Berkenbrücker Weg und nach 200 m links einbiegen). **Das Parken entlang des Radweges ist nicht erlaubt.**

SCHLAUBETAL **S** DRUCK  
 Kühl OHG

Mixdorfer Str. 1•15299 Müllrose

**Inserat für Ihre Kunden!**

(Odervorland-Kurier)

**66,- Euro** zzgl. MwSt **in Farbe!**

**(1spaltig/60 mm)**

info@druckereikuehl.de

**Telefon**

**033606 70299**

**www.druckereikuehl.de**

► **Arendorf**



**Sommerfest in Arendorf**

Am 29.07.2022 feierten wir Seniorinnen und Senioren unser traditionelles Sommerfest im schönen Dorfgemeinschaftshaus. Für den festlichen Schmuck hatte seine guten Ideen hauptsächlich W. Mielenz eingebracht.



Unser Ortsvorsteher D. Simon begrüßte alle recht herzlich. Bei einer gemütlichen Kaffeetafel und netten Gesprächen ließen wir uns den Kaffee und selbstgebackenen Kuchen schmecken. Dann kam der Höhepunkt des Nachmittags: es spielten für uns die Oderbrucher Blasmusikanten. So manche gingen im Takt und Gesang mit. Es war für alle, die Blasmusik gerne hören, ein Ohrenschmaus.



Und zum Abschluss hat unser Dirk Simon wie immer Leckeres für uns gegrillt.

Die fleißigen Frauen sorgten für Salate und Leckereien ebenso wie für die Organisation und Gestaltung.

Wir und unsere Gäste, die immer gerne zu uns kommen, hatten einen sehr schönen und gemütlichen Nachmittag.

Dafür und für die gute Bewirtung möchten wir uns alle bei Karla, Kordula, Wolfgang, Liane und Conny recht herzlich bedanken.

Im Namen aller

R. Kliems

Fotos: U. Ohm



► **Beerfelde**



**Beerfelder Lesestübchen**

Das Beerfelder Lesestübchen ist jeden Dienstag von 17.00 bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet. Frau Otto-Gräf hält für Sie ein breites Sortiment an Büchern bereit.

Ort: Beerfelde, Kirchgasse 1 (über dem Friseur)



**Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag im Monat September 2022**

Sehr geehrte Seniorinnen und Senioren aus Beerfelde sowie Interessierte aus unseren Nachbarorten,

**am Mittwoch, dem 28.09.2022, zu 15.00 Uhr**

laden wir Sie zu einem gemütlichen Nachmittag bei selbstgebackenem Kuchen und Kaffee ins Beerfelder Freizeitzentrum recht herzlich ein und freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Thema: Rückblick auf Seniorenveranstaltungen – Bildervortrag und nette Gespräche

Freuen wir uns auf einen schönen Nachmittag in geselliger Runde.

Unkostenbeitrag für Kuchen & Kaffee: 2,50 €

Mit einladenden Grüßen

Christa Rochlitz  
Seniorenbeauftragte Beerfelde



► **Demnitz**



**Liebe Demnitzer Kinder und Gäste!**

Zum **Weltkindertag** laden wir euch herzlich ein,

**am Samstag, dem 24. September,**

mit uns einen schönen Nachmittag zu erleben.



Um 14 Uhr treffen wir uns auf dem Gelände gegenüber der Kirche. Geplant ist eine gemeinsame Pflanzaktion vor der Kirchmauer, im Frühjahr können wir uns dann an vielen bunten Blüten erfreuen. Der Heimatverein hat extra für euch Kinder gelbe Warnwesten vom ADAC bekommen. Die Erwachsenen bringen sich bitte eine von zu Hause mit. Anschließend warten Spiel und Spaß und eine Überraschung auf euch. Mit Limonade, Kuchen, Süßigkeiten und Grillwurst könnt ihr euch stärken.

Die Mitglieder des Heimatvereins Demnitz e.V. freuen sich auf euch!

**Clara zu Gast beim Sommerfest in Demnitz**

Der Ortsbeirat Demnitz bemühte sich um ein Sommerfest für Steinhöfler Senioren im Demnitzer Pfarrgarten, als kleine Aufmerksamkeit für zwei ausgefallene Weihnachtsfeiern in den vergangenen durch Corona eingeschränkten Wintern.

Ein angenehmer Sommertag war der 6. August, viele fleißige Hände bereiteten Tische, Bänke, Kaffee und Kuchen im Pfarrgarten vor und rund 30 Gäste konnten dann den fröhlichen und verträumten Liedern, gespickt mit persönlichen Anekdoten und Erlebnissen und ganz viel Gefühl von Kathrin „Clara“ Jantke lauschen. Auch gab es Zeit für einen ausgiebigen Austausch unter den Gästen, plötzlich fiel der Computer für Claras Lieder aus. Aber gut vorbereitet war ein zweiter dabei und es ging weiter, bis in den frühen Abend hinein.



Vielen Dank an unsere Gäste, die sich für den schönen Nachmittag herzlich bedankten. So mancher bemerkte erstaunt, wie schön es doch hier im Pfarrgarten ist und war sehr angenehm überrascht. Danke an die vielen fleißigen Helfer. Danke an Clara, es war so schön, den Alltag ein paar Stunden vergessen zu können.

Im Namen aller Mitwirkenden und des Ortsbeirates Demnitz

Christel Simmat und Beatrix Oppermann

► **Hasenfelde**



**HOPPFEST**



**IN HASENFELDE**

Mit Live-Musik von

**FDGB O(b)strock**

**Lars Anscheit**

Deutschrock

**Posaunenchor Gorgast-Manschnow**

von Swing bis Volksmusik

**Briesener Chor**

Samstag

**24.09.2022**

ab 15 Uhr

Hasenfelde, Bahnhofstraße 6

Eintritt: 5€

## Beitrittserklärung

## Helfen Sie uns:

Gemeinsam für unsere Kinder

Beitrittserklärung zur Mitgliedschaft im Förderverein der Grundschule Heinersdorf  
 Dr. Theodor Neubauer e. V.  
 Straße der Jugend 5  
 15518 Steinhöfel OT Heinersdorf

Name, Vorname

Straße Hausnummer

PLZ / Wohnort

Email

Geburtsdatum

Datum

Unterschrift

Jahresbeitrag pro Mitglied: 12,- €

Der Betrag ist zum 30.04. eines jeden Jahres zu entrichten.

Ibent: DE68 1705 5050 1101 6518 37  
 Bank: Sparkasse Oder-Spree



Schule, in die sich viele einbringen, wird zur lebendigen und sozialen Gemeinschaft.

Der Förderverein lebt maßgeblich von dem Engagement der Eltern, von interessierten Personen, Ehemaligen und Freunden der Grundschule Dr. Theodor Neubauer sowie von ansässigen Unternehmen.

Wir wenden uns bewusst an alle, die unsere Grundschule in Heinersdorf fördern möchten, mit der Bitte um Unterstützung.

Diese kann als Mitglied (Jahresbeitrag 12,- €), Geld- oder Sachspende, gleichermaßen eingebracht werden. Wir sind (lt. Finanzamt) berechtigt, Spendenquittungen auszustellen.

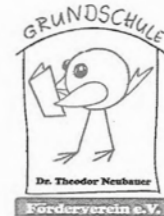
**Spendenkonto:**

IBAN: DE68 1705 5050 1101 6518 37  
 Sparkasse Oder-Spree

Haben Sie Ideen?  
 Wollen Sie sich als Mitglied persönlich engagieren oder haben Sie Fragen?

*Sprechen Sie uns an!*

## Förderverein der Grundschule Dr. Theodor Neubauer e. V.



### Braucht die Schule einen Förderverein?

**Unbedingt**, denn in Zeiten immer knapper werdender öffentlicher Kassen wird die Förderung von außen immer wichtiger. So können viele Dinge schnell, unbürokratisch und zugleich selbstbestimmt verwirklicht werden.

Außerdem darf eine Schule als staatliche Institution keine Spenden annehmen oder Spendenquittungen ausstellen. Auch deshalb benötigt eine Schule einen gemeinnützigen Verein.

Da die Gemeinnützigkeit im Vordergrund steht, dürfen wir im Gegensatz zur Schule Spenden annehmen und diese z. B. in Form von Projekten oder sonstigen Unterstützungen an die Schule bzw. an die Schüler weitergeben.

Öffentliche Förderprogramme des Landes werden Schulen z. T. nur zugesprochen, wenn ein Förderverein vorhanden ist.



### Lebensraum Schule

Um unsere Kinder noch besser durch die Grundschulzeit begleiten zu können, braucht unsere Schule einen **leistungsstarken Förderverein**.

**Ziel und Aufgabe** des Fördervereins sind die stetige Verbesserung des „Lebensraumes Schule“ über den gegebenen Rahmen hinaus. Der Förderverein der Grundschule Dr. Theodor Neubauer e. V. ist ein zusätzliches Organisations- und Finanzierungsinstrument, das schulische Maßnahmen sinnvoll erweitert und ergänzt.

#### Das wollen wir unter anderem unterstützen:

- o Neugestaltung der Bibliothek
- o Umsetzung des Medienkonzeptes
- o Ergänzung des Freizeitangebotes
- o Beschaffung von Spielgeräten
- o Unterstützung von Schulprojekten
- o Durchführung und Mitgestaltung von Schulveranstaltungen

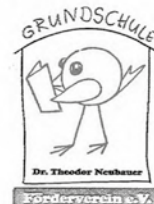
### Gemeinsam etwas bewegen

Die Schule braucht den Förderverein!  
 Und der Förderverein braucht Sie!

#### Ihre Ansprechpartner im Förderverein

Katrin Hühner – Vorsitzende  
 Katrin Henze – Stellvertreterin  
 Anja Horstmann – Schatzmeisterin  
 Monique Paulke – stellv. Schatzmeisterin  
 Melanie Strehmel – Schriftführerin  
 Sabrina Prechel – stellv. Schriftführerin  
 Andrea Hartwig – Schulvertreterin  
 Karina Zijlstra – Beisitzerin

**Kontakt:**  
 foerderverein-grundschule-heinersdorf@web.de





**für  
3,00 €**

## Rad- und Wanderkarte Schlaubetal

Der ideale Begleiter für die nächsten Ausflüge in die Natur. Große Orientierungskarte mit allen Rad- und Wanderwegen sowie Tourentipps mit Entfernungs-, Höhen- und Zeitangaben.

Schlaubetal Kühl OHG Verlag

Mixdorfer Straße 1 · 15299 Müllrose, Telefon: (03 36 06) 7 02 99, www.druckereikeuhl.de



► **Heinersdorf-Behlendorf**



# 21. Heinersdorfer Trödelmarkt



Der Trödelmarkt  
am **3. September 2022**  
in der Zeit zwischen **10.00 und 14.00 Uhr**  
auf der **Dorfaue in Heinersdorf** gibt die  
Gelegenheit zum Tauschen, Kaufen und  
Verkaufen.



Knapp 80 angemeldete Stände aus nah und fern sorgen für ein breites Angebot für Jung und Alt. Von A wie Abwaschwanne bis Z wie Zange ist alles dabei.

Für das leibliche Wohl sorgen das Bistro Tiffany und die Rettungshundestaffel Ostbrandenburg. Der Verein sorgt auch wieder für die Einweisung der Händler und Besucher.

**Keine Stände-Anmeldung mehr möglich!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Heinersdorf!**  
Familie Adam und der Ortsbeirat

## Einladung zum Tag des offenen Denkmals und NaturKultur

im Herrenhaus Heinersdorf  
am Sonntag, dem 11. September 2022, von 10 Uhr bis 18 Uhr

**Motto 2022: KulturSpur. Ein Fall für den Denkmalschutz**

- 11.00 Uhr: Auftaktveranstaltung zum Geschichtsprojekt *Herrenhaus Heinersdorf - Vom Adelsitz zum Dorfgemeinschaftshaus*
- 15.00 Uhr: Konzert mit dem Vorwerk-Trio und dem Duo Altrosenthal (im großen Saal)
- 16:30 Uhr: Öffentliche Tanzstunde (zum Zuschauen und Mittanzen) im großen Saal

Rahmenprogramm:  
Führungen durch Teile des Herrenhauses bei Bedarf (durch Mitglieder des Denkmal-Kultur e.V.)

Imbissangebot durch die Landfrauen, Vereine stellen sich vor

► **Steinhöfel**



## Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag in Steinhöfel

Liebe Seniorinnen und Senioren sowie Vorruehändler/innen,  
unser Seniorennachmittag soll

am **Mittwoch, dem 14.09.2022,**  
um **14.00 Uhr**  
im **Angerhaus Steinhöfel, Demnitzer Straße 28**

stattfinden.

Es wird um einen  
Unkostenbeitrag  
von 3,00 € gebeten.



M. Leder  
Seniorenbeauftragte

► **Buchholz**



*Danke*

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen  
und Geschenke zu meinem

**90. Geburtstag**

möchte ich mich bei allen Gratulanten, dem  
Ortsbeirat und der Freiwilligen Feuerwehr Buchholz  
recht herzlich bedanken. Mein besonderer Dank gilt  
meiner Familie für die schöne Feier.

*Theodor Kersten*

Buchholz, im Juli 2022

**Wir kaufen  
Wohnmobile +  
Wohnwagen**  
☎ **03944-36160**  
**www.wm-aw.de Fa.**

## Bauservice Gellert

Inh. M. Gellert

- Pflasterarbeiten
- Abriss- und Baggerarbeiten
- Grundstücksberäumung
- Sammelgruben

15295 Groß Lindow · Ernst-Thälmann-Str. 19  
Tel.: 01 72 / 9 96 20 49





► **Tempelberg**



**R o t k ä p p c h e n**

Tanzen am Abend  
Theater  
Modenschau

Blasmusik

**Das Tempelberger Kartoffelfest**  
17. September 2022 ab 12 Uhr

Line-Dance mit den Wild Boots  
diverse Speisen  
Hüte

landwirtschaftliche Erzeugnisse  
Spiel und Spaß auch für Kinder  
Wein, Bier, Brause

.. und noch viel mehr

## SUCHEN OFFSETDRUCKER m/w/d

### Voraussetzung:

- Selbstständiges Einstellen, Bedienung und Überwachen von moderner 4-farb-Offsetdruckmaschine
- Sicherstellung optimaler Qualität nach entsprechenden Vorgaben
- Ausführung von Wartungs- und Instandhaltungsarbeit
- Durchführung der Kontrolle im laufenden Produktionsprozess

### Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung zum Flachdrucker oder Medientechnologen Druck im Bereich Offsetdruck
- Erfahrung im Umgang mit Bogenoffsetdruckmaschinen der Firma Heidelberg
- Zuverlässigkeit, Engagement und Teamfähigkeit
- Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise

### Bewerbung:

**Schlaubetal-Druck Kühl OHG • 15299 Müllrose**

**Mixdorfer Straße 1 • e-mail: [info@druckereikuehl.de](mailto:info@druckereikuehl.de) • Telefon: (033606) 70299**

**Alwine**  
Pension, Café und Restaurant direkt am Spreeradweg

Landhaus an den Spreewiesen  
Raßmannsdorf 10b

15848 Rietz-Neuendorf  
OT Neubrück

Tel. +49 (0) 33672-728227  
Fax +49 (0) 33672-728228  
Mob. +49 (0) 179-4970738  
[landhaus-alwine@gmx.de](mailto:landhaus-alwine@gmx.de)  
[www.landhaus-alwine.de](http://www.landhaus-alwine.de)

Landhaus Alwine

- regionale, frisch zubereitete Küche
- hausgemachte Kuchen & Torten
- Familienfeiern & Hochzeiten
- Sommerterrasse & großer Garten zum Schlendern

## ALLES ab 1 Stück Auflage

Z. B. Einladungskarten, Trauerkarten,  
Kalender und vieles mehr

SCHLAUBETAL  DRUCK

**Kühl OHG**  
**Mixdorfer Str. 1**  
**15299 Müllrose**  
**Telefon 033606 70299**  
**[www.druckereikuehl.de](http://www.druckereikuehl.de)**

# Anzeigen

So erreichen Sie Ihre zukünftigen Kunden!

## 1 – Schlaubetal-Kurier

**Erscheinungsweise:** zum 1. des Monats • **Auflage:** ca.: 5000 Stck.

**Verbreitung:** Bremsdorf, Dammendorf, Fünfeichen, Grunow, Kieselwitz, Merz, Mixdorf, Müllrose, Pohlitz, Ragow, Rießen, Schernsdorf

## 2 – Brieskower-Kurier

**Erscheinungsweise:** zum 15. des Monats • **Auflage:** ca.: 3900 Stck.

**Verbreitung:** Brieskow-Finkenheerd, Groß Lindow, Schlaubehammer, Weißenspring, Ziltendorf, Thälmannsiedlung, Aurith, Wiesenau, Kunitzer Loose, Vogelsang

## 3 – Odervorland-Kurier

**Erscheinungsweise:** zum 1. des Monats • **Auflage:** ca.: 5400 Stck.

**Verbreitung:** Briesen/Mark, Biegen, Berkenbrück, Falkenberg, Jacobsdorf, Alt Madlitz, Petersdorf, Pillgram, Sieversdorf und Wilmersdorf, Arensdorf, Beerfelde, Buchholz, Demnitz, Gölsdorf, Hasenfelde, Heinersdorf, Jänickendorf, Neuendorf im Sande, Schönfelde, Steinhöfel und Tempelberg

## 4 – Amtsblatt für die Gemeinde Tauche

**Erscheinungsweise:** nach Abruf • **Auflage:** ca.: 2000 Stck.

**Verbreitung:** Briescht, Falkenberg, Gemeinde Tauche, Giesensdorf, Görsdorf, Kossenblatt, Lindenberg, Mittweide, Ranzig, Stremmen, Trebatsch, Werder/Spree,

## 5 – Kurier der Gemeinde Rietz-Neuendorf

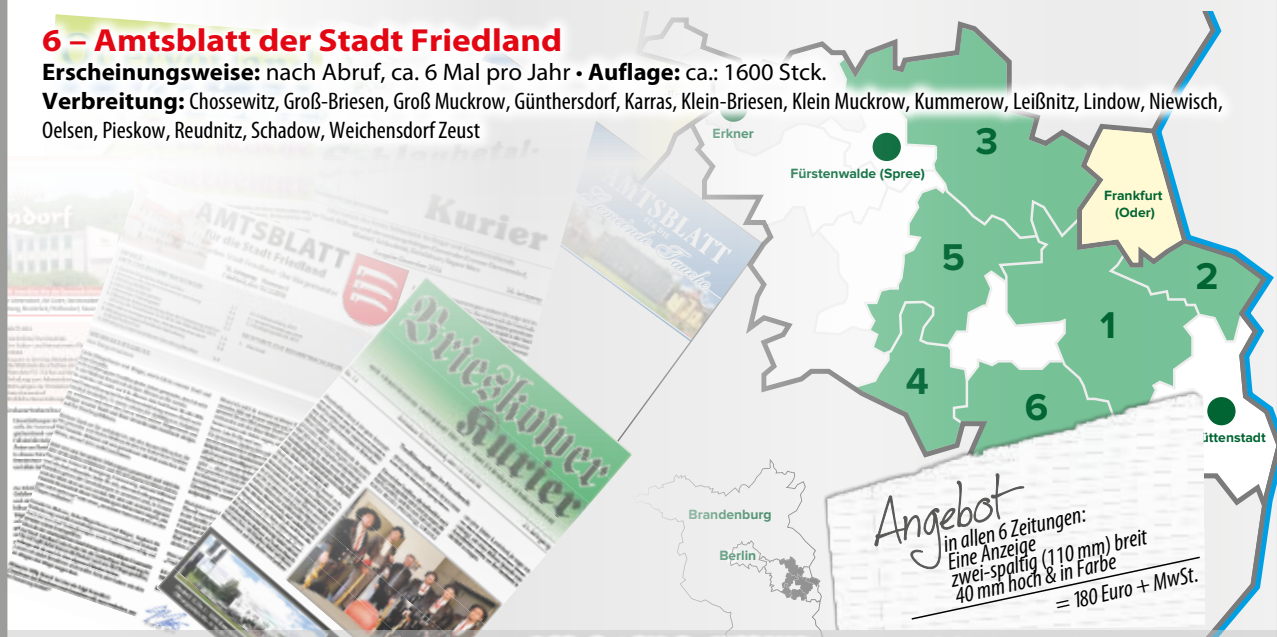
**Erscheinungsweise:** nach Abruf, ca. 6 Mal pro Jahr • **Auflage:** ca.: 2500 Stck.

**Verbreitung:** Ahrensdorf, Alt Golm, Behrendorf, Birkholz, Buckow, Drahendorf, Glienicke, Görzig, Groß Rietz, Herzberg, Neubrück, Pfaffendorf, Sauen, Wilmersdorf

## 6 – Amtsblatt der Stadt Friedland

**Erscheinungsweise:** nach Abruf, ca. 6 Mal pro Jahr • **Auflage:** ca.: 1600 Stck.

**Verbreitung:** Chossewitz, Groß-Briesen, Groß Muckrow, Günthersdorf, Karras, Klein-Briesen, Klein Muckrow, Kummerow, Leißnitz, Lindow, Niewisch, Oelsen, Pieskow, Reudnitz, Schadow, Weichensdorf Zeust



Schlaubetal Verlag Kühn OHG

Schlaubetal-Verlag Kühn OHG  
Mixdorfer Straße 1 · 15299 Müllrose

Telefon:(03 36 06) 7 02 99,  
Telefax: (03 36 06) 7 02 97  
E-Mail: info@druckereikuehl.de



## ► Tempelberg



### Konzert in Tempelberg am 9. September



**Am Freitag, dem 9. September um 19 Uhr** findet in der **Tempelberger Kirche** ein **außergewöhnliches Konzert mit Saxophonen und E-Piano unter dem Titel „Quer durch die Epochen – von J.S. Bach bis Chick Corea“** statt, zu dem der Ortsverein PRO TEMPELBERG und die Kirchengemeinde herzlich einladen.

Die Musiker, Johannes Hummitsch und Georg Kallenbach, zwei Mitglieder der Big Band aus Nordhausen konnten sich nicht vorstellen, die immer wieder verlängerte Coronapause für Musiker ohne Aktivitäten und Musik auszusitzen. Deshalb trafen sie sich als Duo und erarbeiteten auf diese Weise ein eigenes Programm, das sie in diesem Jahr auch anderen zu Gehör bringen und sie mit ihrem Enthusiasmus anstecken möchten.

Musiziert wird als Duo; mal Saxophon mit Klavier, mal in wechselnden Konstellationen verschiedener Saxophone. Die Zuhörer dürfen sich auf ein abwechslungsreiches und spannendes Programm einstellen, was seine erfolgreiche Premiere bereits in den Dörfern und Dorfkirchen um Nordhausen herum erlebt hat. Zudem wollen die Musiker das empfohlene Eintrittsgeld von 10 Euro dem Ort spenden und damit ein besonderes Projekt der Kinder- und Jugendarbeit finanzieren.

Also seien Sie – Tempelberger und Interessierte aus dem gesamten Gemeindegebiet und darüber hinaus herzlich eingeladen und genießen Sie bei einem Glas Wein, so Sie möchten, eine besondere Musik und Atmosphäre!

Cornelia Müller

## ► Jugend

### Sommerferien - Teil 1

Jede/jeder, die/der nur Lust auf gemeinsame Freizeit, neue Leute, neue Erfahrungen, bisschen Abenteuer und Überraschung hatte, war beim Ferienprogramm der Steinhöfeler Jugendclubs richtig. Genau am 11. Juli ging es los. Zum Treffpunkt im Schloss Trebnitz kamen 40 deutsche und polnische Kinder und Jugendliche zusam-



men. Das scheinbar etwas ernst klingende Thema der Begegnung hat niemanden abschrecken können. „Es ist so, so steht es im Netz“ war ein internationales medienpädagogisches Projekt, welches sich mit unserer Anwesenheit und Teilhabe am virtuellen Geschehen befassen sollte. Was für Gefahren lauern auf uns? Wie viel Verantwortung habe ich beim Surfen im Netz und „jedem Klick“ selbst? Ist alles wirklich so gefährlich? Was weiß ich noch nicht? Wie denken die anderen darüber? Wie kann ich mich schützen? Mit professioneller Unterstützung, aber eher auf eine lockere Art konnte man wichtige Informationen bekommen, Antworten auf eigene Fragen finden und sich eigene Gedanken zu diesem Thema stellen. Mit vier Workshop-Leitern haben sich die Teilnehmer/Innen auf eine Entdeckungstour & Suche nach den Antworten begeben. Fotografie, Kriminalistik und schauspielerische Darstellung standen im Mittelpunkt dieser Recherche. Man konnte eigener Phantasie freien Lauf lassen, musste aber oft auf eigene Stärken zurückgreifen und sich eigenen Schwächen stellen. Innerhalb der fünf Projektstage musste man nicht selten über eigenen Schatten springen. Und das alles in einer tollen Umgebung und mit ganz tollen Menschen. Es wurde sehr viel gelacht und erzählt. Beim Lagerfeuer gemeinsam Musik gehört. Sogar auf dem Alexan-



derplatz wurden die Passanten in die Bahn der jungen Trebnitzer Schauspieler gezogen. Und so ganz nebenbei hat man ein bisschen die Sprache des Nachbarlandes gelernt. Eine ganz tolle Woche. Unser Respekt geht an alle Mädchen und Jungen, die dabei waren und so tolle Leistung erbracht haben.

Das Jugendarbeit-Team der Gemeinde Steinhöfel

### Sommerferien - Teil 2

Kaum waren die ersten Emotionen beruhigt, ging es glatt in die zweite Ferienwoche, die generell in den Jugendclubs und in der nahen Region verbracht werden sollte. Wer aber denkt, dass es dadurch ruhiger wurde, der liegt falsch. Es wurden zwar einige geplante Aktivitäten wetterbedingt geändert oder sogar aus anderen Gründen in die Zukunft verschoben. Die jungen Leute haben dafür aber spontan neue Ideen mitgebracht, die man im Nu umsetzen wollte. Es war nie langweilig. Gemeinsames Kochen ist immer angesagt. Und wenn das noch Nudeln mit Tomatensauce sind, sagt man erst recht nicht nein. Das gemeinschaftliche Essen ist nicht nur eine Aufgabe, es ist eine tolle Gelegenheit, ins Gespräch zu kommen, auf die Tischkultur zu achten, neue Rezepte zu entwickeln. Aber man lebt bekanntlich nicht nur vom Essen. Die Bewegung stand auch hoch im Kurs. Ob Tanzen zu den beliebtesten Songs, Teilnahme an musikalischen Challenges oder Yoga mit Torben. Alles hat Spaß gemacht. Manchmal wurde es sogar gefährlich, denn eine Wasserschlacht hat es in sich. Und alle dachten an dem Tag, ein fröhliches Baden bringt uns gute Erfrischung. Nix da! Ohne Wasserbomben geht ein Badetag verloren!



Einen Gewinner gab es dabei nicht, dafür viele nasse Gestalten 😊 Ein Graffiti-Nachmittag ließ alle ihren künstlerischen Phantasien nachgehen und wie immer staunte man am Ende über sich selbst. Wer auf Schönheit aufpassen wollte, konnte an einem Beautynachmittag mit einer selbstgemachten Bio-Maske entspannen. Und wer auf Abenteuer steht, konnte mit ins Kino nach Bad Saarow.



Das Jugendarbeit-Team der Gemeinde Steinhöfel

te. Ein Zwerg fand sogar den Weg in die deutsche Partnerstadt Dresden. Enorm viele Eindrücke, die noch durch das gute Essen und das leckere selbstgemachte Eis am Marktplatz abgerundet wurden. Wir haben am Tage ca. 22.000 Schritte gemacht. Es war also... stressig, aber wunderschön.



Das Jugendarbeit-Team der Gemeinde Steinhöfel

**Sommerferien - Teil 3**

In dieser Woche ging es ins Ausland. Im Vorfeld wurde lange überlegt, was man so unternehmen könnte und vor allem, was möchte man erleben. Ziemlich schnell hat es sich herausgestellt, dass viele Lust hätten, die ehemalige Kulturhauptstadt Europas vom Jahr 2016 zu sehen. Also, es ging nach Polen, nach Wroclaw/Breslau. Niemand hätte vermutet, dass die dortige Reiseleiterin ein so tolles, sehr abwechslungsreiches Programm für die Gruppe vorbereitet hat. Man könnte sagen, nach den einigen Tagen kennt man die Altstadt und einige Sehenswürdigkeiten mehr als gut. Übernachtet haben wir in einem alten Mietshaus, welches zu einem modernen, sehr stilvollen Hostel umgebaut wurde. Die erste Überraschung wartete aber schon bei der Ankunft, denn der Breslauer Hauptbahnhof ist alleine ein ganzes Stück Geschichte. Einer der größten Marktplätze Polens hat auf uns nur noch mehr Eindruck gemacht. Es gab kaum ein Fleckchen, wo sich nicht eine interessante, oft etwas überraschende Geschichte dahinter verbirgt. Der abendliche Spaziergang auf die Dominsel wurde noch geheimnisvoller, nachdem man dem Nachtwächter auf die Spur gekommen ist und ihn beim Laternen anzünden begleiten konnte. Die Schifffahrt am nächsten Tag endete in dem ältesten Zoo Polens, wo man in dem neuen Schmuckstück Oceanarium das Wasserleben vieler Lebewesen bewundern konnte. Da wird es einem immer bewusster, wie wichtig es ist, dass man umweltbewusst lebt. Die alte Markthalle überraschte mit unglaublich vielen Ständen, wo man praktisch alles zum Essen kaufen kann, was der Gaumen begehrt. An der Jahrhunderthalle haben wir dafür erfahren, dass dort ein Prequel zu „Tribute von Panem“ gedreht wird. Wir durften zwar die Jahrhunderthalle deswegen nicht besichtigen, dafür aber die wunderbare Licht-Wasser-Musik-Show in dem nahegelegenen Park Szczytnicki erleben. Das war aber noch nicht alles. Denn am letzten Tag ging es auf die Zwergensuche. Der erste Zwerg entstand als Ausdruck der Opposition gegen das damalige politische Regime, gewann jedoch mit der Zeit immer mehr an Bedeutung in der künstlerischen Szene. Mittlerweile stehen in Breslau mehr als 600 Zwerge; circa 30 cm große Gestalten aus Bronze und jede erzählt eine andere Geschich-



**15. SCHLACHTEFEST  
AM 11. SEPTEMBER  
IN HEINERSDORF  
AB 10 UHR**



15518 • Heinersdorf • Tempelberger Weg 1b  
www.landschlachthof-lehmann.de  
landschlachthof.lehmann@gmx.de  
Tel.: 033432 / 70538



**! ACHTUNG !**

Redaktionsschluss für den nächsten  
Odervorländer Kurier

**08.09.2022**

Wir bitten zu beachten, dass alle Artikel, die später im Amt Odervorland eingehen, **nicht mehr** für dieses Amtsblatt berücksichtigt werden können. Artikel für den Odervorländer-Kurier können direkt an:

**kurier@amt-odervorland.de**  
oder

**info-steinhoefel@amt-odervorland.de**

gesendet werden.

Anzeigen und Danksagungen  
bitte direkt an

**zeitung@druckereikuehl.de**  
senden.

## Ein Kamin für Sie, ein Baum für die Welt

Deutsche Umwelthilfe fordert  
Filterpflicht für Kaminöfen!

HARK pflanzt für jede verkaufte Feuerstätte einen Baum in Kooperation mit der Organisation **Grow My Tree**.

Die umweltfreundliche ECOplus-Verbrennungstechnik mit integriertem Keramik-Feinstaubfilter – für extrem niedrige Feinstaub-Emissionen  
- **Der Umwelt zu Liebe!**



Mit jedem neuen Baum

- schützen wir aktiv das Klima
- kompensieren wir CO<sub>2</sub>
- unterstützen wir Kleinbauern vor Ort

**TESKY**  
KAMINSTUDIO

15299 Müllrose  
Gewerbeparkring 29  
Telefon: 033606 - 4977  
E-Mail: [info@tesky.de](mailto:info@tesky.de)  
[www.tesky.de](http://www.tesky.de)



**Seien auch Sie Teil unseres Aufforstungsprojektes und schützen die Umwelt.**

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 13 - 17 Uhr

**decus**  
BESTATTUNGEN

Erd-, Feuer-, Seebestattungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Einfühlsame Trauerbegleitung  
Vorsorgeberatung  
Tag & Nacht erreichbar

Für einen Abschied in Würde

**033607 - 5 99 07**

Karsten Rosteius

Kirchhofstraße 12, 15518 Briesen

[www.bestattungen-decus.de](http://www.bestattungen-decus.de)

**!!! Wir suchen Handwerker !!!**

## Spezialisten für Massivhäuser...



Ob klassisches Satteldach, Bungalowstil, Doppel-, Reihen- oder Mehrfamilienhaus, ob Stadtvilla oder Architektenhaus - als Familienunternehmen mit über 35 Jahren Erfahrung im schlüsselfertigen Bauen bieten wir unseren Bauherren vor allem eines:

**Freude an einem soliden, wertbeständigen, energieeffizienten Massivhaus.**

**TESKY**

UM-, AUS-, NEUBAU

Müllrose • Gewerbeparkring 29  
Telefon 033606 - 226

[www.tesky.de](http://www.tesky.de)

**PAULITZ** GmbH  
Parkett und Bodenbeläge



e-mail:  
[info@parkett-paulitz.de](mailto:info@parkett-paulitz.de)

Tel.: (03 35) 5 21 26 30

Fax: (03 35) 5 21 26 31

Funk: 0172/ 9 76 84 21

[www.parkett-paulitz.de](http://www.parkett-paulitz.de)

**Willi Paulitz GmbH**

Lise-Meitner-Straße 8  
15236 Frankfurt (Oder)  
Gewerbegebiet Markendorf

Meisterbetrieb seit 1952



- Fertig-, Stab-, Mosaikparkett
- Laminat-, Kork- und Holzpflaster
- Sportböden
- Bodenbeläge aller Art
- Schleifen und Versiegeln





**Impressum:**

Herausgeber: Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
15299 Müllrose, Mixdorfer Str. 1

Redaktionsleiterin:  
Kathrin Kühl-Achtenberg  
Tel.: (033606) 7 02 99  
E-Mail: zeitung@druckereikuehl.de

Anzeigen:  
Hauptamt des Amtes Odervorland  
Briesen (M), Bahnhofstraße 3  
Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
Kathrin Kühl-Achtenberg  
Tel.: (033606) 7 02 99

Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
Tel.: (03 36 06) 7 02 99  
Satz: Schlaubetal Verlag Kühl OHG  
E-Mail: info@druckereikuehl.de

Druck: Schlaubetal Druck Kühl OHG  
Tel.: (03 36 06) 7 02 99  
Fax: (03 36 06) 7 02 97  
Auflage: 5195

Das Amtsblatt für das Amt Odervorland erscheint monatlich. Es liegt in der Amtsverwaltung unter o.g. Adresse im Sekretariat aus, und wird an Haushalte des Amtsgebietes kostenlos abgegeben. Für den wahrheitsgetreuen Inhalt von Texten, Anzeigen und Fotos übernimmt der Herausgeber und das Amt keine Garantie. Der Nachdruck von Anzeigen ist untersagt!

**Datenschutz**

Personenbezogene Daten sowie Fotos unterliegen dem Datenschutz. Mit dem Einreichen von Beiträgen und Fotos durch den/die Autor/in setzt das Amt Odervorland voraus, dass der/die Autor/in für den Inhalt verantwortlich zeichnet und sich damit einverstanden erklärt, dass diese Daten an die Schlaubetal-Druck Kühl OHG und Schlaubetal-Verlag Kühl OHG Müllrose zum Zweck der Veröffentlichung im Amtsblatt/Kurier „Odervorländer Kurier“ sowie auf der Homepage des Amtes Odervorland und der Gemeinde Steinhöfel weitergeleitet werden.



In unserem Bestattungsunternehmen finden Sie fachlichen Rat und Service zu allen Fragen und Aufgaben, die sich an Lebenden stellen.

Wir nehmen uns Verstorbener so an, dass es Sie als Hinterbliebene und Trauernde stützt, schützt und weiter führt.

**Erdbestattungen  
Feuerbestattungen  
Trauerreden  
Trauerbegleitung  
Bestattungsvorsorge  
vertrauensvoll aus einer Hand**

**Naturbestattungen  
„Tree of Life“ - Baum des Lebens  
sowie Friedwald- und Ruheforstbestattungen  
Seebestattungen, Erinnerungsdiamant u.a.**

Küstriner Str. 1  
15306 Seelow  
Tag & Nacht:  
03346 - 855 42 64



[www.Grothbestattungen.de](http://www.Grothbestattungen.de)



**24  
Tag & Nacht**

**BESTATTUNGSHAUS  
SCHLAUBETAL**

**033606 78 75 99**

Frankfurter Straße 8, in 15299 Müllrose  
**Erd-, Feuer-, See- & Waldbestattungen**

**Bestattungshaus  
Rico Streul**

in Müncheberg / Ernst-Thälmann-Str. 72  
☎ **033432 / 74 70 98** **24 h**

*Beantragung der Hinterbliebenenrente durch unser Haus.  
Auf Wunsch auch Vermittlung von Blumenschmuck.*

- Hausbesuche • Erledigung aller Formalitäten •
- Bestattungsvorsorge •
- Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen •

**Bestattungshaus Möse**  Zu Ihren Diensten seit 28 Jahren.

Wenn ein Mensch den Menschen braucht, ist es gut zu wissen, wer derjenige ist.



**TREE OF LIFE  
ERD- & URNENBESTATTUNG  
SEEBESTATTUNG**





**Wenden Sie sich Tag und Nacht vertrauensvoll an uns: Funktelefon 0171 / 2 15 85 00**

<b>15306 Falkenhagen</b> Ernst-Thälmann-Straße 23 ☎ (03 36 03) 30 36	<b>15306 Seelow</b> Ernst-Thälmann-Straße 37 ☎ (0 33 46) 84 52 07	<b>15324 Letschin</b> R.-Breitscheid-Straße 14 ☎ (03 34 75) 5 07 14	<b>15234 Frankfurt (O.)</b> Rathenaustraße 65 ☎ (03 35) 4 00 00 79	<b>15859 Storkow</b> Altstadt 9 ☎ (03 36 78) 44 24 25	<b>15526 Bad Saarow</b> Bahnhofplatz 2 ☎ (03 36 31) 59 94 84
--	---	---	--	---	--

[www.bestattungen-moese.de](http://www.bestattungen-moese.de)



# Große Auswahl & TOP-Angebote!

**LENKRAD BEHEIZBAR**



**33.845,- EURO**

**SEAT Ateca FR 1.5 TSI Navi / Voll-LED**  
EZ: 05/2021, 150 km, Radium Grau, elektr. Heckklappe, Kessy & Start-Knopf, DAB+, 2-Zonen-Klima, Licht-/Regen-Sensor, Seat Full Link, u.v.m. 19 % MwSt. ausweisbar!

**CITY FLITZER**



**7.995,- EURO**

**VW UP 1.0 high up! M/T 3-Türer / Klima**  
EZ: 04/2012, 41.695 km, Silber Met., Design-Paket, Dach schwarz, Scheibentönung ab B-Säule schwarz, E-Paket, Allwetterbereifung, 17" LM-Felgen, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**AUTOMATIK**



**15.995,- EURO**

**VOLVO V40 Cross Country T5 Summum**  
EZ: 01/2013, 74.395 km, Raw Copper Met., Navi, Standheizung, Fahrassistentpaket Pro, Sitzheizung, Panorama-Dach, Sicherheits-Komfort-Paket, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**PANORAMA-HUB-DACH**



**16.495,- EURO**

**SUZUKI Vitara 1.6 VVT Limited Allgrip Select**  
EZ: 09/2018, 48.695 km, Sphere Blau/ Galactic Grey Met., ESP, ABS, Navi, Klimautom. Infotainment-System, LED Scheinwerfer mit LED-TFL, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**NEU EINGETROFFEN**



**14.495,- EURO**

**SEAT Leon FR 1.4 TSI 6-Gang 5-Türer**  
EZ: 11/2017, 84.095 km, Nevada Weiß, Voll-LED, Einparkhilfe v. & h., R-Kamera, Full Link, ESP, Winterpaket einschl. Sitzheizung vorn, Media-System-Plus, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!



**SEAT MÓ eScooter 125**

**Jetzt bei uns!**

**100% elektrisch**

Komm in Fahrt, beweg dich smarter und einfacher. Mit dem neuen vollelektrischen SEAT MÓ eScooter 125 kommst du ohne Geräusche und ohne Emissionen voran. Leistungsstark. Elektrisch. Effizient. Beweg dich in und außerhalb der Stadt. Mit dreiverschiedenen Fahrmodi. Von 0 auf 50 km/h in 3,9 Sekunden Beschleunigung bis zu 95 km/h schnell. Neugierig geworden, dann melde dich bei uns und erhalte weitere Informationen!

**AUTOMATIK**



**7.995,- EURO**

**SUZUKI Swift 1.2 Comfort 5-Türer / LED-TFL**  
EZ: 05/2014, 78.695 km, Schwarz, 7 x Airbags, Keyless Open & Startknopf, Klimaautomatik, Sitzheizung, Winterräder, Automatikgetriebe, Komfort-Paket, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**NEU EINGETROFFEN**



**19.995,- EURO**

**SEAT Ateca Xellence 1.4 Eco TSI 6-Gang**  
EZ: 07/2017, 68.195 km, Nevada Weiß Met., Navi, Frontscheibe beheizbar, Voll-LED, Top View, Kamera-System, Fahrassistentpaket, elektr. Heckklappe, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**NAVIGATION**



**7.495,- EURO**

**SEAT Ibiza ST Style 1.4 16V / AHK / AZV**  
EZ: 04/2015, 91.495 km, Technik Grau Met., Winter-Comfort-Paket, Winterkomplettträger, Klimaautomatik, Style4You-Paket, LM-Felgen, ZV, ABS, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**GÜNSTIGER PREIS**



**4.899,- EURO**

**CHEVROLET Spark 1.2 LSM / T5-Türer / Klima**  
EZ: 05/2010, 66.895 km, Super Red, Komfort-Paket, Nebelscheinwerfer, Dachreling, 6 x Airbag, ABS, EBV, Audio-CD + Fernbedin., Winterräder, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**NEU EINGETROFFEN**



**15.995,- EURO**

**SUZUKI Sport 1.4 Boosterjet 6-Gang / Navi**  
EZ: 06/2018, 58.895 km, Champions Yellow, LED Scheinwerfer mit LED-TFL, Sport-Design-Paket, Infotainment-System samt Bluetooth, 7x Airbag, Winterräder, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**WENIG KILOMETER**



**8.995,- EURO**

**DACIA Sandero Stepway II 1.5 dCi 90 eco2**  
EZ: 07/2016, 31.695 km, weiß, Start & Stop, Diesel mit Euro 6-Norm, Anhängerkupplung, Klimaanlage, Winterkomplettträger, Komfort-Paket, u.v.m. MwSt. nicht ausweisbar!

**GANZJAHRESREIFEN**



**23.995,- EURO**

**SEAT Leon Style 1.5 TSI / Navi / DAB+**  
EZ: 09/2020, 13.495 km, Schwarz, 3-Zonen-Klimaauto., Voll-LED, Virtual Cockpit, Seat Full Link, Einparkhilfe, Rückfahrkamera, Licht-/Regen-Sensor, u.v.m. 19 % MwSt. ausweisbar!

**Eine noch größere Auswahl an Fahrzeugen finden Sie unter: [www.mobile.de/AH-P-BOEHMER](http://www.mobile.de/AH-P-BOEHMER)**

## Unsere Leistungen:

- Freundliche, kompetente Fachberatung mit Probefahrtmöglichkeit
- Alle Fahrzeuge mit COMFORT Garantie-Pass, Auslieferungszertifikat
- Frischer Haupt- und Abgasuntersuchung, Wartung und Inspektion
- Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote Inzahlungnahme des jetzigen Fahrzeuges möglich

**AUTO-Ankauf!**  
Sie wollen Ihr Fahrzeug verkaufen?  
Wir unterbreiten Ihnen ein Angebot!

**Autohaus Böhmer**  
... DIE LEISTUNG STIMMT!

15234 Frankfurt (Oder), Georg-Richter-Straße 12, Telefon: 0335 6066540  
15890 Eisenhüttenstadt, Oderlandstraße 16, Telefon: 03364 62095

**SEAT**

**CUPRA**

**SUZUKI**

Info@autohaus-boehmer.de  
[www.mobile.de/AH-P-BOEHMER](http://www.mobile.de/AH-P-BOEHMER)